

LAS PALABRAS DE ALÁ

Una guía de entrenamiento para ayudarle a compartir las buenas noticias con el musulmán

Introducción

Esta guía de entrenamiento se desarrolló como resultado de mucho estudio de cómo compartir con eficacia las buenas noticias de la redención mediante la en Jesucristo con la gente musulmana.

La base de la presente guía de entrenamiento es amor, es amor para la gente musulmana, y es debido al deseo de facilitarles la entrada en el reino de Dios. El material que aquí se presenta sigue el concepto de ‘contextualización’ del mensaje de la redención, lo que quiere decir que el mensaje se presenta de una manera que sea relevante dentro del contexto de la vista mundial según el punto de vista musulmán. Se presenta así para que el musulmán tenga la mejor oportunidad posible de responder de manera positiva al mensaje de las buenas noticias de Jesús, lo que actuará su destino para toda la eternidad.

El Corán tiene mucho que decir sobre Jesús y sobre la Biblia. Aunque el mensaje de la redención mediante la en Jesucristo no se delinea con gran definición en el Corán, sí se encuentra en él el mensaje que los ‘libros previos,’ que significa el Testamento Antiguo y el Testamento Nuevo de la Biblia, son verdaderos y correctos, y que es la voluntad de Alá que el musulmán siga y obedezca a Jesús.

Lo que no encontrará usted en esta guía de entrenamiento es intento alguno de atacar, de no respetar, de denigrar al Corán, ni a Moamád, ni el credo del Islám. Se ha hecho mucho esfuerzo para presentar las buenas noticias con gran amor y respeto para el musulmán y para sus preceptos y creencias.

Yo creo sinceramente que cuando llegó Jesús a la tierra, llegó para establecer su vida con nosotros, entre nosotros. Llegó para restablecer y restaurar nuestra relación con Dios, una relación que fue destruída primero por Adán y Eva, y después por cada uno de nosotros, porque todos hemos cometido pecados que nos han separado de la presencia de Dios. Usted verá mientras lea esta guía, que estamos invitando al musulmán a entrar en una relación llena de amor con Dios, mediante la sangre redentora de la sangre de Jesucristo. Estamos llamándole a recibir el regalo de la redención que nuestro Dios quien tanto nos ama ofrece libremente, y a llegar a ser discípulo de Jesucristo, enseñándole a obedecer todo lo que Jesús mandó. No se puede tomar el mensaje de Jesús y de la Biblia menos que en su totalidad, pero hemos eliminado la mención de muchas de nuestras tradiciones ‘cristianas,’ para que el musulmán pueda llegar a conocer a Jesús tal como es en verdad, la oveja de Dios, sacrificada para pagar por los pecados de todas las personas del mundo, y quien es ahora el rey de la tierra y de los cielos, quien reina con amor, misericordia y justicia. Estamos invitando al musulmán a entrar en el reino de Dios y a aceptar las reglas y la autoridad del rey Jesucristo, y a someterse a él. Estamos invitando a los musulmanes a juntarse con la comunidad mundial de los seguidores de Jesucristo.

Esta guía de entrenamiento se desarrolló específicamente para su uso en Afganistán, pero está diseñada para ser útil para compartir las buenas noticias con musulmanes en cualquier país del mundo.

Debido a que mucho material de la presente guía de entrenamiento ha sido cosechado de varias referencias, no se vende esta guía, y debe distribuirse gratis exclusivamente, con el propósito único de entrenar a los que tienen deseo de compartir las buenas noticias con el musulmán.

Es mi esperanza y mi oración que esta guía de entrenamiento rinda resultados, alimento espiritual que se quedará formando parte de las almas salvadas para el reino de nuestro gran rey, Dios y redentor, Isa Al-Masí (Jesús el redentor). Que Dios le bendiga mientras lea y estudie esta guía.

Antes de empezar, algo que considerar:

El mundo pertenece a Dios. Es suyo. Nosotros somos su creación. Estamos aquí para Dios, para adorarlo. Si usted sigue a Isa, usted pertenece al reino de Dios, y el reino de Dios le pertenece a usted. El rey Isa requiere que le sirva, y el rey nos ha dado un mandato.

El mandato es compartir el mensaje de redención con todo el mundo.

Pregunta: ¿Por qué hay que aprender cómo compartir el mensaje de la redención?

Seguidores de Isa preguntan, ‘¿Por qué he de gastar el tiempo aprendiendo cómo compartir con eficacia el mensaje de la redención? Dios no me ha llamado a ser evangelista’. Estudiemos la Palabra de Dios para saber qué dice.

1 Timoteo 2:3 *“Es bueno, y da gusto a Dios nuestro redentor, quien quiere que cada persona se salve y que conozca la verdad”*. Es claro que esto es lo que quiere Dios.

Lucas 19:10 *“El hijo de Dios viene a buscar y a salvar a los que se han perdido”*. Es como expedición de rescate.

Juan 20:21 *“Así como el padre me mandó a mí a ir, así te mando a ti a ir”*. Isa nos ha mandado en una expedición de rescate, igual al suyo, a rescatar a los pecadores y a entregarles al Padre en su reino.

Mateo 28:18-20 *“Isa llegó y dijo a sus discípulos, ‘Se me ha otorgado toda autoridad, tanto en el cielo como sobre toda la tierra. Por lo tanto, ¡váyanse! y háganse discípulos de los hombres de todas las naciones, bautizándoles en el nombre del Padre, del Hijo, y del Espíritu Santo. Enséñenles a los nuevos discípulos a obedecer todos los mandatos que les he dado. Y asegúrense de esto: Siempre estoy con ustedes, hasta el fin del tiempo”*. Isa tiene autoridad total. Otorga esa autoridad a nosotros y nos dice, más bien, nos manda, a proceder con esa autoridad y cosechar almas para ser discípulos, y nos asegura que nos acompañará siempre, dondequiera que estemos. Qué gran privilegio nos ha otorgado.

Marcos 16:15-16 *“Váyanse por todo el mundo, e impartan las palabras sagradas a cada persona. El que pone su nombre en mí y se bautiza se salvará, pero él que no cree en mí se condenará”*. Leemos en el libro de Juan en el capítulo 3 que los que no ponen su nombre en Dios están condenados por ser pecadores. Su única oportunidad para llegar a la redención es recibir las buenas noticias y poner su nombre en Dios. Tenemos que ofrecer cada oportunidad, y la mejor oportunidad posible, para que puedan escuchar las buenas noticias, presentadas de manera que puedan aceptarlas y poner su nombre en Dios. El destino eterno de sus almas depende de nosotros, de que les entreguemos las buenas noticias, para que puedan responder a Isa y ganar la redención.

Lucas 24:46-47 *“Hace mucho tiempo se escribió que el maestro sufriría, moriría, y se alzaría de la*

muerte al tercer día. También se escribió que este mensaje se proclamaría a todas las naciones, bajo la autoridad de su nombre, comenzando en Jerusalén”. El mensaje es éste: “Para todos que se arrepienten, se perdonan los pecados”. No sé cómo será para los demás, pero para mí, pecador, éstas son definitivamente buenas noticias. ¿No es cierto que deseemos que todo el mundo reciba estas buenas noticias y hallen la salvación? Tenemos la autoridad de Isa a proclamar a cada persona: “Pecador, no está usted condenado al infierno”. De verdad, son buenas noticias.

Juan 4:34-38 “Explicó Isa: ‘Mi alimento proviene de cumplir los mandatos de Dios, quien me envió a la tierra, y de llevar a cabo su trabajo. Ustedes conocen el dicho, ‘Hay cuatro meses entre sembrar y cosechar.’ Pero yo les digo, despiértense y observen. El campo está listo para la cosecha. Los cosechadores reciben buen sueldo, y la fruta que cosechan es la gente que ha llegado a tener la vida eterna. ¡Qué alegría espera tanto el sembrador como el cosechador! Saben el dicho, ‘Uno siembra y otro cosecha’, y es la verdad. Yo les envié a cosechar donde no sembraron, otros ya habían hecho eso, y ahora van a cosechar lo que la siembra rindió”. Queridos hermanos y hermanas, la cosecha en Afganistán está lista. Por 40 o 50 años, hermanos y hermanas de todas partes del mundo han ido a esa nación, ofreciendo su tiempo, sus recursos, y sus vidas, a sembrar en el terreno duro de Afganistán. Otros han suavizado el terreno con sus oraciones constantes, y otros han suavizado el terreno con sangre y lágrimas. Ahora la cosecha está lista. Se nos ha otorgado el privilegio tremendo de efectuar la cosecha, y de ofrecerla al rey Isa. Se nos ha escogido especialmente. No sobrepasemos el privilegio de proceder bajo la autoridad del rey, y de darle homenaje entregándole lo que desea, que son las almas salvadas para toda la eternidad.

Mateo 9:37-38 “Isa dijo a sus discípulos: La cosecha es grande, pero hay pocos trabajadores. Ofrezcan entonces oraciones al señor, quien tiene a su carga la cosecha, y pídale que mande más trabajadores a los campos”. Pídale que mande más trabajadores, y dile, “Aquí estoy, señor, ¡mándeme a mí! así como le dijo Isaías a Dios.”

Habacuc 1:5 “Observen a las naciones, observen y quédense impresionados, porque estoy cumpliendo grandes cosas ahora mismo, cosas que no creería aunque oyera lo que está sucediendo”.

Isaías 43:18-19 “No se enfoquen en las cosas del pasado, porque son nada en comparación con lo que ahora voy a hacer. Lo que voy a hacer es nuevo, y ya comenzó”. Este mensaje es muy al corriente para esta época, y creo que Dios está cumpliendo algo nuevo y maravilloso en las naciones musulmanas. Es un nuevo día para Afganistán. Dios no ha olvidado a Afganistán ni a las otras naciones musulmanas, y nos ha otorgado la capacidad de comprender cómo compartir el mensaje de redención con la gente musulmana. No llevamos un mensaje que los musulmanes verán como afrontación a sus creencias ni a su estilo de vida, sino que llegamos con las buenas noticias, y compartiremos con ellos las buenas noticias, de manera que las podrán aceptar con alegría. Así como proclamó Juan el Bautista, en su día, hoy proclamemos a la gente de Afganistán, “¡Ya llegó el cordero de Dios, quien quita los pecados del mundo!” Juan 1:29.

Romanos 10:13-15 “Cada persona que proclama el nombre de Dios se salvará. ¿Cómo pueden proclamar su nombre si no creen en él? ¿Cómo van a creer en él si no saben de él? ¿Cómo sabrán de él, si nadie les habla de él? y ¿qué sucederá si no se manda a nadie a hablar de él?” Este programa se diseñó para prepararle a usted, y luego a enviarle, a proclamar las buenas noticias de perdón de los pecados y del don de la vida eterna para los que ponen su confianza en Isa Al-Masí. Estará preparado a seguir las instrucciones, en las palabras de Dios, como se delinearán en 2 Timoteo 2:2: “Lo que ha oído acerca de mí, de otros testigos, compártalo con otros fieles que a su vez, compartirán con otros aparte”. Si cada uno de nosotros enseña a otras personas, las buenas noticias inundarán a Afganistán. Hay un mensaje de Dios muy serio en Ezequiel 3:16-19: “...Dios me dió un mensaje. Dijo, hijo, te he designado velador de Israel (y Afganistán). Cada vez que recibas mensaje de mí (como hemos recibido hoy, estudiando las palabras de Dios) inmediatamente avise a tus

contemporáneos. Si mando advertencia a los pecadores, diciendo 'te hallas bajo pena de muerte (por sus pecados) y no compartes dicha advertencia, morirán siendo pecadores, y tú serás el responsable por sus muertes. Si compartes mis advertencias y se rehusan a arrepentirse y siguen con sus pecados, morirán siendo pecadores, pero tú te habrás salvado porque me obedeciste'". Hemos sido designados veladores para compartir advertencias con los demás. Hemos de tomar en serio este mandato y obedecerlo, si no, tendremos que rendir cuentas al rey, Isa, y explicarle por qué no seguimos sus mandatos.

Juan 4:23-24 *"Pero ya llega la hora - más bien, ya llegó - cuando los creyentes alabarán al Padre con todo el espíritu y con toda sinceridad. El Padre busca a las personas que le rendirán esta alabanza. Dios es el espíritu, y los que le alaban le alaban con todo el espíritu y con toda sinceridad". El Padre busca creyentes sinceros, discípulos sinceros, y les enseña el camino hacia Isa. Tenemos que compartir las buenas noticias, a hallar a los que buscan el camino, y a entregarlos al reino de Isa.*

¿Está usted esperando que Dios le llame? Como hemos aprendido de estas Escrituras sagradas, ya nos ha llamado, y Dios nos hace saber claramente lo que espera de nosotros. Diario, hay personas que se mueren y se van al infierno, quienes jamás han recibido el mensaje de la redención que otorga el colocarse en Isa. Se nos ha dado el mensaje que da vida. No vayamos a guardar para nosotros mismos, y no compartir con los demás, este mensaje. El creyente es satischo, liz, lleno de gratitud, y quiere lo mismo para los demás. Tenemos el poder y la autoridad de ofrecer la vida eterna a las almas que están por fallecer.

No son suficientes motivos para compartir el mensaje de la redención ni mandatos ni compasión. Si es verdad que "las palabras de Dios se convirtieron en ser humano, quien es Isa", si Dios mediante sus palabras sagradas se han hecho parte de nosotros, consiguiendo esa unión de cuerpo, palabras sagradas de Isa, si Dios ha plomido hasta el mero centro de nuestros seres, librándonos de pecados y de la muerte, y si nos ha elevado a la vida completa y libre mediante nuestra comunión con él, entonces se cambia el escenario. Nuestro motivo es el de Dios, y haremos lo que Dios hizo. En la cruz, Dios asumió la carga amarga de los pecados y de la muerte. Dios cargó lo que ya no tenemos que cargar. Dios "bebió nuestro veneno para que nosotros pudiéramos beber agua pura". Si elegimos no compartir las palabras de Dios, si elegimos no compartirlas a tantas personas que podamos, cometimos un pecado muy grande de ingratitud.

El mejor versículo para los misioneros es: "*Vete... y convierta en discípulos a personas de todos los países*". (Mateo 28:19). Fíjense en el texto de Juan 3:16: "*Dios ama tanto al mundo, que ofreció su único hijo, para que los que ponen su fe en él no se condenarán, sino que se les otorgará la vida eterna.*"

Ese versículo nos indica el camino que debemos seguir. Sabemos lo que es el amor verdadero, porque Isa nos amó tanto que se sacrificó para nosotros. Vemos lo que hizo Dios para nosotros, y debemos hacer lo mismo para los demás.

Considere el versículo de 1 Juan 3:16: "*Sabemos lo que es el amor verdadero porque Isa sacrificó su vida para nosotros*". "*Sabemos lo que es el amor verdadero*"... y no es hacer explicaciones, filosofar, moralizar... "*Isa sacrificó su vida para nosotros...*" La Palabra de Dios se hizo humana para que pudiéramos ver a Dios. Es el camino, el único camino. El amor es lo que nos da la motivación de compartir el mensaje de la redención.

¿Cómo percibe el musulmán afganistán al cristiano?

Para la persona cristiana que es afganística y vive en Afganistán, es importante saber cómo percibe el musulmán afganístico al cristiano.

Aquí hay unas de las descripciones que yo he escuchado en sus conversaciones:

1. kafir, infiel, traidor
2. inmoral
3. guerrero, peleonero
4. cree en 3 dioses
5. toma alcohol excesivamente
6. come carne de cerdo
7. no reza, no ayuna
8. no está dedicado a poner su en Isa

Analizamos las acusaciones.

1. *Kafir, infiel, traidor*: El islám es más que una creencia religiosa, es un sistema de vida cultural, política y comunal dentro de la sociedad afgana. A veces cuando el afgán se convierte al cristianismo, desarrolla una mentalidad muy negativa hacia el islám en todos sus aspectos, y hacia el prota Moamád. Se separa de la familia, de su cultura, y de su comunidad. A veces corre el riesgo de que le maten. Con razón, muchos musulmanes ven al convertido como kafir, infiel, y traidor.

2. *Inmoral*: La sociedad occidental prosa ser sociedad cristiana, pero...

- La pornografía se ha divagado por todos lados. Los niños pueden ver la pornografía en la internet y el gobierno no hace nada para proteger a los niños.

- Muchos programas de televisión y muchas películas producidas en el occidente glorifican la inmoralidad, y muchos evangelistas de la televisión proclaman mensajes falsos e inmorales.

- Muchos aspectos de la cultura occidental son egocentristicos.

- El abuso de los niños prolira en el occidente.

Muchos musulmanes han visto películas y programas de televisión producidos en el occidente que avanzan la agenda de las actividades inmorales. Saben que en América generalmente se tolera la pornografía, la homosexualidad, et cétera. La mayoría de los musulmanes cree que todos los americanos son cristianos, tal como todos los afganes son musulmanes, y por lo tanto creen que todos los cristianos son inmorales.

3. *Guerrero, peleonero*: Considere las cruzadas de hace unos siglos. Considere la invasión de Irác, que fué una guerra iniciada por un presidente quien proclamó ser cristiano. Es fácil comprender porqué los musulmanes piensan que los cristianos son guerreros.

4. *Cree en tres dioses*: A veces no hemos comunicado de forma adecuada los conceptos de “Hijo de Dios” y de la “trinidad.” Hasta algunos de nosotros no comprendemos estos conceptos. Algunas de las denominaciones llamadas “cristianas” se han separado de los preceptos bíblicos. Hay muchos conceptos erróneos acerca de lo que creen los cristianos.

5. *Toma excesivamente*: El occidente se proclama como sociedad cristiana, pero abunda el alcoholismo. A veces las películas y los programas de televisión hermosean el consumo excesivo del alcohol.

6. *Come carne de puerco*: Es un hecho repugnante para el musulmán, así como para el judío.

7. *No reza ni ayuna*: Un gran porcentaje de los que proclaman ser cristianos no rezan regularmente, y no ayunan. Muchos cristianos rezan, pero los musulmanes no nos observan orando, y saben que no observamos el ayuno de ramadán, y por lo tanto creen que no rezamos y que no ayunamos.

8. *No se dedica a poner su en Isa*: Muchos musulmanes saben que Isa fue un prota muy especial, pero creen que los cristianos somos “kafir.” Perciben al cristianismo occidental como algo blando e

insípido. Creen que la iglesia cristiana occidental está sin dirección y sin motivación para seguir las enseñanzas de Isa y de la Biblia. Ven que huímos ante el peligro. Ven cómo reaccionamos a los ataques, ven que reaccionamos con ira y miedo. Perciben que no les tenemos amor, que no aprobamos de ellos ni de su religión. Piensan, tal vez justamente, que muchos cristianos no se dedican a poner su en Isa.

Muchos musulmanes ven negativamente a los cristianos. Queremos impartir al musulmán el mensaje de la redención, poniéndolo en Isa. ¿Por qué hemos de rerir a nosotros mismos como cristianos? ¿Nos mandó Isa que usáramos ese término? La respuesta es que no, y la verdad es que hay demasiada negatividad asociada con la palabra “cristiana” como para continuar usándola en Afganistán. Emplear este término significa poner en peligro a los seguidores afganos de Isa, para quienes es contra la ley cambiar de religión. Debemos de emplear otro término, uno que el musulmán pueda comprender y aceptar. Qué tal si decimos: “Soy hombre, o mujer, quien se ha dedicado a Dios, y sigo las enseñanzas de Isa Al-Masí.” Esta frase es una descripción precisa, que no contiene elementos de negatividad para el musulmán. Podemos utilizar dicha frase sin poner en tela de duda nuestros principios, y que nos describe como ser cristiano, al mismo tiempo que nos abre la puerta para ser testigos para la población musulmana, lo que debe ser nuestra meta principal. Asimismo, correremos menos peligro de persecución a manos de los radicales.

Si nuestra meta principal es de convertir al musulmán al cristianismo, ¿es dicha meta la más apropiada?

Para el musulmán, convertirse al cristianismo no es decisión positiva, por su percepción que el cristianismo es como el descenso hacia la inmoralidad, la apatía, y el politeísmo, que es la creencia en más de un dios.

Por lo tanto, en vez de decir que queremos convertir el musulmán al cristianismo, debemos decir que queremos que siga a Isa, que sea discípulo dedicado a Isa, que llegue a ser hombre o mujer que aprenda y obedezca todo lo que Isa enseña y manda. Necesitamos traer las buenas noticias a los musulmanes. Si podemos ofrecerles la en la redención mediante Isa, si podemos ayudarles a llegar a ser seguidores leales y dedicados de Isa, fieles que obedecen los mandatos de Isa, habremos cumplido los mandatos de Dios de compartir las buenas noticias con cada persona, y de convertir en discípulos a los habitantes de todos los países en el mundo. Entre los musulmanes, después de enseñarles a poner su exclusivamente en Isa para su salvación, y de proclamarle como su señor y salvador, hemos de enseñarles cómo obedecer los mandatos de Isa Al-Masí. Hay que animarles a seguir a Isa, y a ser bautizados en su nombre. Al explicar este proceso, evite usar la palabra “bautizo,” que es un término negativo para ellos, y use la frase “bañarse con Isa.” “Bañarse con Isa” es símbolo de ser seguidor de Isa, es identificarse con la muerte y con la resurrección de Isa. Es declararse miembro del reino de Dios y de la comunidad de seguidores de Isa, es símbolo de aceptar y seguir las reglas y la autoridad del rey Isa, es rito que remueve la suciedad del mundo, es prometer seguir una existencia de pureza y a ser discípulo de Isa.

Hay musulmanes que preferirían vivir como los apóstoles, como en los días cuando apenas empezaba la iglesia a desarrollarse, en vez de rerirse a sí mismos como “cristianos”. Los musulmanes llegan hacia Isa de maneras distintas. Algunos llegan a poner su en él mediante el testimonio de otros seguidores de Isa. Unos llegan a poner su en Isa como resultado de leer la Biblia. Algunos llegan a poner su en Isa porque él se reveló a ellos mediante sueños y visiones. Unos se han desilusionado con el Islám debido a su fundamentalismo radical, y buscan otro camino. La contextualización, que es la presentación de la Palabra de Dios de manera que ellos puedan comprenderla como parte de su cultura, está atrayendo a algunos musulmanes a Isa. La meta de esta publicación es enseñarle a presentar las buenas noticias al musulmán en una forma que sea comprensible y relevante para él.

En vez de impartir información únicamente, hemos identificado aspectos donde los musulmanes, igual que todos, ya sienten deficiencia: el hallar el perdón de los pecados, el hallar la promesa de la redención, el hallar un camino directo que nos llevará a la promesa de la vida eterna en el cielo con Dios. Recuerde que el musulmán está culturalmente adaptado a buscar a Dios y comprende generalmente el concepto de Dios. Lo que necesita es poder oír y aceptar las buenas noticias sin tener que hacerse parte de los aspectos negativos asociados con el “cristianismo”. En vez de urgir al musulmán a aceptar otra religión, le llamamos a entrar en el reino de Dios y a formar parte de la comunidad mundial de los seguidores de Isa, a aceptar el reino y la autoridad del rey Isa, y a someterse a él, tal como lo mandó. ¡Que todos sigamos fielmente sus mandatos!

Usando el Corán como puente:

Miles de musulmanes en Bangladesh e Indonesia están poniendo su fe en Isa, aunque esos países, que son musulmanes como Afganistán, comparten su característica hostilidad hacia el cristianismo.

El método principal de hacer conexión con los musulmanes de dichos países es mediante el uso del Corán como puente. El seguidor de Isa debe citar escrituras en el Corán para empezar un diálogo con los musulmanes sobre Isa. Luego, cuando encuentra a musulmanes interesados en saber más acerca de Isa, les introduce a la Biblia. El usar el Corán como puente no es teoría sobre lo que podría ser eficaz, sino que es un método cuya eficacia ha sido comprobada en otros países musulmanes.

Para usar al Corán como puente, hay que hallar los que buscan otro camino. Según Juan 1:11-12: *“Llegó a su propia gente, y hasta ellos le rechazaron. Pero a todos los que creyeron en él y le aceptaron, les otorgó el derecho de convertirse en hijos de Dios”*. No todos que conocieron a Isa y le escucharon le aceptaron, pero él llevó consigo a los que sí le aceptaron, y estableció su iglesia. Su iglesia creció rápidamente, a pesar de ser sometida a la persecución constante de un mundo lleno de hostilidad.

Se halla como trabajaba Isa en Juan 5:17-20: *“Isa respondió: ‘Mi Padre siempre está trabajando, y yo también... les digo con honestidad, el hijo no puede cumplir nada por sí sólo, hace lo que ve que el padre hace. Lo que hace el padre, hace el hijo. El padre ama a su hijo, y le enseña lo que está haciendo. Es más, el padre le enseñará a cumplir aún más’”*.

PRINCIPIOS DE LAS OBRAS DE ISA

1. Isa sabía que su Padre Dios estaba trabajando.

“Mi padre siempre está trabajando”.

El pecado entró al mundo y separó al hombre de Dios. Desde entonces, Dios ha trabajado para restaurar la conexión de cada persona con él. Busca a los perdidos. Dios está trabajando entre los musulmanes en Afganistán, preparándoles a escuchar a Isa y a creer con todo su corazón en él. Está preparando una cosecha de almas entre los musulmanes y nos dice, *“la cosecha es abundante”*. (Lucas 10:2)

2. Isa se comprometió a trabajar junto con su Padre dondequiera que estuviera.

“Mi Padre siempre está trabajando y yo también”.

Isa explicó a sus discípulos que había entrado al mundo para juntarse con su padre en su trabajo de buscar a los condenados y a ofrecerles la redención. *“El hijo de Dios ha llegado para buscar a los condenados y a salvar a los perdidos”*. (Lucas 19:10). Isa siempre ha trabajado junto con su Padre. Isa se dedicó a trabajar con su Padre y de juntarse con él dondequiera que estuviera trabajando.

Comprendía los mandatos de Dios y siempre los seguía.

Hay personas que no siguen los mandatos de Dios porque no se han dedicado a servir a Dios **en dondequiera** que esté trabajando. No se dedican **a desear hacer lo que él desee**. Ponen límites en el cuándo y en el dónde servirán a Isa. La inclinación natural de los seres humanos es pedirle a Dios que nos haga saber sus deseos **y luego decidimos** lo que vamos a hacer. Si no nos dedicamos con todo corazón, dedicarnos a seguir los deseos y mandatos de Dios, sea lo que sea, no sabremos con claridad lo que desea para nosotros. No podremos juntarnos con Dios, dondequiera que esté trabajando, porque no podremos ver dónde es que está trabajando.

Si nos sometemos a los deseos de Dios, y si estamos listos para juntarnos con Dios **dondequiera que esté trabajando**, nos enseñará con claridad dónde nos necesita.

Escuche para oír dónde está trabajando Dios. ¿Cómo puede oír la voz de Isa?

La voz de Isa nos llega a ser conocida de tres maneras:

- 1. La oración** - Entre más se comunique con él, llegará a ser más familiar con su voz.
- 2. Sus palabras** – Cuánto más su corazón y su mente se llenan con la Palabra de Dios, su voz se le hará más familiar y conocida. La Biblia es la Palabra de Dios y Dios siempre trabaja de acuerdo con sus palabras.
- 3. La obediencia** - Cada vez que oye la Palabra de Dios y lo obedece, es más fácil escuchar su voz. Cada vez que escucha la Palabra de Dios y no obedece, es más difícil oír su voz la próxima vez que le habla.

Si oímos su voz, podemos seguirle. Si tenemos relación íntima con él, nos demostrará dónde está trabajando y cómo podemos seguirle.

Podemos oír dónde está trabajando Dios, con los oídos espirituales.

Durante sus conversaciones con el musulmán, fíjese en reiteraciones como éstas:

- “Lamento los pecados que he cometido”. El Espíritu Santo está despertando la conciencia de muchos musulmanes.
- “¿Es usted cristiano? ¿Es usted musulmán? Tienen preguntas y quieren saber más acerca de nuestra .”
- “Quiero que me diga en que es lo que cree”.
- “Tuve un sueño, tuve una visión (sobre Isa, sobre la Biblia, et cétera)”. Los sueños y las visiones o apariencias son ocurrencias frecuentes para los musulmanes.
- “Quiero saber qué es la verdad”. Muchos musulmanes buscan sinceramente la verdad.
- “El islám no me hace liz. Quiero recibir respuestas a mis preguntas”. Muchos musulmanes se han desilusionado con el islám porque ven tanta violencia y tantas manifestaciones de odio.
- “Comprendo lo que se dice en la Biblia”.
- “Creo que Alá me habla”.
- “Quiero saber más acerca de Isa”. El Padre y el Espíritu Santo están atrayendo hacia Isa a muchos musulmanes.
- “¿Qué me pasará cuando muera?” Muchos musulmanes temen lo que les espera al morir.

Si usted oye estos comentarios, o frases similares, sus oídos espirituales percibirán que Dios está trabajando en la vida de esa persona.

Isa se juntó con el Padre en dondequiera que el Padre estuviera trabajando, y se dedicó por total, su ser y su tiempo, en hacerse accesible a la población.

Isa enseñó a sus discípulos a seguir su ejemplo. Busque en Lucas, capítulo 10, donde se relata cómo enseñó a sus discípulos como buscar e identificar a los individuos en cuyas vidas Dios ya estaba manifiestándose, para juntarse a ellos y trabajar junto con ellos.

Cómo identificar a las personas en cuyas vidas Dios está manifiestándose:

- La persona querrá oír más acerca de Isa; busca informarse.
- Se rerirá al “hambre espiritual”. Dirá cosas como:
- “Le escucho y mi corazón se llena”.
- “Me gusta lo que oigo; quiero saber más.”
- A veces, sabe que es pecador.
- A través del tiempo, llegará a poner su en Isa.

Mientras busque a los en quienes Dios se está manifiestando, hay que recordar unos detalles.

- Recuerde siempre que Dios está con usted y que el reino de Dios siempre está a su alrededor, ya sea que las personas con quien esté trabajando le acepten o le rechacen. Usted no ha fracasado si está haciendo lo que Dios pidió y si ha divagado las buenas noticias acerca de Isa.
- Reconozca que su misión es guiar hacia Isa a la persona que busca la verdad. Él a su vez compartirá lo que le ha enseñado a usted con su familia y con sus amistades, y luego con otros miembros de su comunidad.
- Ponga su en que Isa le mostrará el camino, y verá que Dios siempre está por adelante, sembrando las semillas y estableciendo las fundaciones, preparando la cosecha y el camino.
- Afganistán está lista para la cosecha de almas; Dios se ha estado manifiestando. Encontrará a fieles lices en su creencia en Isa. Si quiere vivir la vida completa dedicada a Isa, necesitará saber cómo compartir el mensaje de redención con los musulmanes. El método más eficaz hoy día de hacerlo es usar al Corán como puente.

Hay cosas que no hay que discutir con los musulmanes.

1. Discutir a cuál hijo Dios mandó a Abrám que sacrificara, Isác o Ismael - no tiene nada que ver con la redención.
2. No ponga en tela de duda la autoridad ni del Corán ni de Moamád.
3. No diga nada negativo o derogativo acerca del Corán ni de Moamád. A lo mejor ganaría el argumento, pero perdería la oportunidad de hablar sobre Isa con el musulmán. Puede que el musulmán le hará preguntas acerca del Corán y de Moamád. Aprenderá cómo responder a sus preguntas en la sección titulada “preguntas difíciles”.
4. La poligamia: no tiene que ver con la redención, y recuerde que tanto David como Salomón tenía más que una esposa. Mejor será evitar discusiones sobre la poligamia desde un principio, porque a lo mejor terminará en un argumento.
5. Según 2 Timoteo 2:24-26: *“El quien sirve a Dios no debe sacar argumentos, debe tratar a todos con gentileza, debe ser capaz de educar con paciencia, y con espíritu humilde, corregir a los que se oponen a la verdad, esperando que Dios les motivará a arrepentirse, para que lleguen a aceptar la verdad, para que la verdad les ilumine el camino para que escapen los tentáculos del diablo, quien los capta para hacerles conformar a sus preceptos”*. Acepte lo que dice Timoteo.

Cuando se refiere a Dios, ¿debe usar el término “Alá” el seguidor de Isa?

Sea porque sea, hay cristianos que tienen objeción de usar el término de “Alá” para rerir a Dios. Ha

habido ocasiones en que discusiones entre cristianos y musulmanes sobre las buenas noticias han terminado en argumentos por diferencias de opinión del uso de los nombres de “Dios” y “Alá.” ¿Sabe usted que la palabra inglesa “Dios” se derivó de una palabra pagana alemana? Aún así, usamos ese nombre efectivamente para comunicar el concepto de Dios, y es la única palabra que tenemos para comunicar el concepto de él. (*En español, usamos una variedad de términos: Dios, Padre, Señor, creador, redentor, et cétera.*) No permitamos que el prejuicio sobre una palabra, un término o un nombre sea barrera a la comunicación efectiva de las buenas noticias entre nosotros y los musulmanes.

Usando el Corán

¿Por qué utilizamos el Corán como puente hacia la Palabra de Dios?

1. Hay que empezar en el mismo punto.
2. Si podemos usar el libro sagrado de los musulmanes para demostrarles pruebas de la existencia de Isa, podemos impartirles libremente el mensaje de la redención.
3. El musulmán que acepta el mensaje de la redención puede seguir usando el Corán como puente con su familia y con sus amistades, y así minimizar el peligro de la persecución.
4. Podemos utilizar el Corán para cambiar la percepción de los musulmanes hacia Isa, a elevar a Isa de su estado percibido de “prota” hacia su estado verdadero de redentor.

Hay varias porciones del Corán que podemos utilizar.

¿Debemos utilizar el Corán?

Pregunta: Debido a que creemos que la Biblia contiene la Palabra de Dios, ¿es aceptable utilizar el Corán como puente?

Respuesta: Existe una separación muy grande entre los musulmanes y los cristianos. Desde la niñez, se le enseña al musulmán que el Corán, exclusivamente, contiene las palabras de Dios. Hay musulmanes que no entienden el significado de las palabras en el Corán, hay quienes ni saben qué dice el Corán; sin embargo, creen que es la única fuente de sus palabras. Los musulmanes inmediatamente se ponen a la defensiva al oír hasta mencionarse la Biblia. Es la percepción de que solamente hay una fuente verdadera de la palabra de Dios. Si utiliza usted el Corán durante sus conversaciones con el musulmán, eso asegura que le escuchará. El musulmán no negará la veracidad del Corán. Si empieza sus conversaciones con versículos contenidos en el Corán, y empieza a hablar sobre Isa, usted y el musulmán podrán empezar sus conversaciones en terreno neutral.

La verdad no es menos verdad si se encuentra en otro medio. En el Corán, dice que Isa nació de una madre virgen y que no tenía padre terrenal. La Biblia dice lo mismo. Sabemos la verdad, porque la Palabra de Dios es la verdad, pero hay que iniciar el diálogo utilizando las verdades compartidas para que eventualmente podamos introducirles a la Biblia, en donde podrán descubrir la Palabra de Dios en toda su plenitud.

Usaremos al Corán como puente. Así como uno no establecería su hogar en un puente, sino que la utilizaría para cruzar sobre un obstáculo, no nos quedaremos con el Corán por largo tiempo. Lo utilizaremos como puente para poder llegar a estudiar la Biblia.

Vocabulario esencial

Para poder comunicar efectivamente con el musulmán, habrá que adoptar vocabulario que se encuentra en el Corán, porque son palabras que ya comprende. He aquí unas frases conocidas al musulmán y

cómo se traducen:

Jesús = **Isa**

Dios = **Alá** (en árabe significa Dios) (*También: Señor, Padre, creador, todopoderoso, redentor, et cétera*)

Una sección del Corán = **Surá**

El Corán se divide en 114 secciones, también llamados libros. Cada libro se llama un “surá”. Cada surá tiene título. Por ejemplo, el capítulo número tres se llama **Al-Imrán**. El versículo se llama un **ayad**.

Otros nombres que necesitará saber:

Adán = **Adán**; Eva = **Jowa**; Abrahám = **Ibrahím**; María = **Marium**; David = **Daúd**

El método de formar un puente

Usaremos al Corán para identificar a los que buscan la verdad.

¿Por qué se le llama el método de formar un puente? Por más de 1400 años ha habido conflicto entre los musulmanes y los cristianos. Ha habido guerras, ha habido muchas faltas de comunicación, y éstas se han aumentado. Hoy en día, el cristiano cree que la del musulmán es una falsa, y viceversa. Nosotros proponemos usar el Corán como puente para demostrar al musulmán que su libro sagrado, el Corán, verifica y confirma el contenido del libro sagrado que lo procedió, o sea, la Biblia, y que el Corán demuestra claramente que es el deseo de Alá que el musulmán siga a Isa y que le obedezca. Abriremos la puerta para que el musulmán llegue a ser discípulo de Isa, y presentaremos el mensaje de Dios de una manera que pueda comprender.

El método de formar un puente toma varios versículos del Corán, que servirán para abrir la puerta a iniciar un diálogo con el musulmán sobre Isa.

¿Qué es el fin del método de formar un puente? Es importante que usted comprenda la meta de este método. Su fin no es guiar al musulmán hacia la salvación que se otorga poniendo la en Isa. Su fin es identificar a las personas que buscan la verdad. Nuestra meta es hallar a los que quieren saber más de Isa, para que podamos introducirles a la Biblia y mostrarles lo que les espera como resultado de descubrir la verdad sobre Isa. En la Biblia dice: *“Llegamos a tener cuando escuchamos, cuando lo que escuchamos es la Palabra de Dios”* (Romanos 10:17).

Usaremos unos “surá” del Corán por dos razones:

Primero, a través de hacer preguntas y comentarios de varios surá, el buscador comenzará a enfocarse más en Isa.

Segundo, mientras discute el Corán, no debe mencionar a Moamád. Discutiremos más adelante cómo responder si durante sus conversaciones, el buscador le pregunta qué piensa de Moamád. Nuestro deseo no es faltarle el respeto a Moamád ni al Corán, sino queremos comprobar que Moamád y el Corán demuestran respeto de lo más elevado para Isa y para la Biblia. El método de formar un puente conste de cuatro pasos que tienen como fin que el buscador musulmán eleve a Isa.

Cada paso se divide en cuatro secciones, y cada sección se enfoca en un punto particular acerca de Isa.

Cuatro pasos para que el musulmán buscador eleve a Isa:

1. Isa es santo y puro.
2. Isa es más poderoso que la muerte.
3. Seguirle a Isa es escoger el único camino.
4. Isa nos quiere mostrar el camino hacia el cielo.

SINOPSIS DEL METODO

1. Frase para comenzar: “He leído unos pasajes increíbles en el Corán. Quisiera leer junto con usted unos versículos en el Corán, y tengo unas preguntas acerca de esos versículos”.

2. Pasos para elevar a Isa en la mente del musulmán:

- **Isa es santo y puro.** Surá 3:45-46, Surá 19:16-21; Surá 21:91
 - Personifica la palabra sagrada de Alá - 3:45
 - Es el redentor, y todo honor es suyo - 3:45
 - Está muy cerca de Alá - 3:45
 - Es perfecto - 3:46
 - Está sin pecado, y nació de una vírgen - 19:19-20
 - Su existencia es una señal predestinada para todos - 19:21
 - Es personificación de la bondad de Alá - 19:21
 - Es el espíritu de Alá - 21:91

¿Conoce usted un prota tan santo y puro como Isa?

- **Isa triunfó sobre la muerte.** Surá 5:110
 - Restauró la vista a los ciegos - 5:110
 - Curó a los que se enfermaron con la lepra - 5:110
 - Resucitó a los muertos - 5:110
 - Para saber lo que Isa nos mandó hacer, hay que leer el “Injil.” - 5:110

¿Conoce usted un prota que sea más poderoso que Isa?

- **Seguirle a Isa es seguir el camino de la verdad.** Surá 43:61-64
 - Isa es símbolo de lo que existe y es - 43:61
 - Seguirle a Isa es seguir el camino de la verdad - 43:61
 - No permita que Satanás le estorbe - 43:62
 - Su deber hacia Alá es seguir a Isa - 43:63
- **Isa sabe cuál es el camino hacia la gloria, y nos puede enseñar ese camino.** - Surá 3:54-56
 - Los que siguen a Isa son más elevados que los que no ponen su confianza en él - 3:55
 - Isa está en el cielo, y sabe el camino - 3:55

3. Comentario final: “Yo quiero ir a los cielos cuando me muera. Usted quiere lo mismo. Isa está en los cielos y sabe el camino hacia allá. De todos los protas, ¿quién mejor que él nos va a enseñar el camino hacia la gloria?”

Nota importante: Los números de los versículos en el Corán farsi/árabe están al final de cada versículo, pero en las traducciones se hallan al principio, que puede causar confusión hasta que se acostumbre a la diferencia. Nótese también que los números de las páginas que aparecen al fin de las descripciones de los versículos se refieren a dónde se encuentran en la versión farsi/árabe del Corán, que se usa en Afganistán.

Explicación, paso a paso, del método de usar el puente

Cómo comenzar: Después de hacer las introducciones, puede iniciar una discusión productiva de varias maneras. Puede decir:

“He leído unas cosas increíbles en el Corán. ¿Le parece si leemos juntos unos versículos del Corán para luego discutir unos puntos?”

“El Corán revela unas cosas muy interesantes de Isa. ¿Qué tal si leemos juntos unos versículos del Corán y luego los discutimos?”

Lea y discuta juntos los versículos recomendados.

1. Isa es santo y puro.

Primero, pídale al buscador musulmán que lea Surá 3:45-46. Luego, discuta con él qué dice ese versículo acerca de Isa.

Versículo: Surá 3:45-46 - La familia de ImrAn. Versión farsi/árabe Al-ImrAn-Ayad 3:45-46
página 55

Traducción:

- Malik GulAm Farid:

En el versículo 45 dice: “Cuando los ángeles dijeron: ‘Ay, *María*, *Alá* le trae buenas noticias mediante palabra sagrada de él; su nombre (del bebé) será el prometido, *Isa*, hijo de *María*, honrado en este mundo y en el próximo mundo, y por los a quienes se les otorgue el privilegio de estar cerca de él”.

En el versículo 46 dice: “Y hablará a la gente desde la cuna y cuando llegue a la madurez *estará glorificado*”.

Fíjense en estos puntos salientes:

Isa es *la palabra de Dios*.

Isa es *el prometido*, que quiere decir “el escogido; el redentor quien se prometió que llegara”.

Isa está *cerca de Alá*.

Isa es *la verdad personificada*.

Discusión de estos versículos:

Pregunta: ¿Qué significa cuando dice que Isa es la palabra de Alá?

Surá 3:45 Este versículo dice que Isa es “palabra de Alá”. No dice que Isa **dirá** las palabras de Alá, sino que **es la palabra de Alá**. El musulmán refiere a Isa como “**Kalamtualá**”, que quiere decir “palabra de Alá”. Usted puede decir: “A Isa se le refiere como “Kalamtualá”. La mayoría de los musulmanes se familiariza con este título, y estarán de acuerdo que él es la palabra personificada de Alá.

Pregunta: ¿No es cierto que a Isa se le llama también el “Ruhu-alá”?

Versículo el Corán, en el surá “Los protas” - 21:91.

Versículo: Surá 21:91 - Los protas. Versión farsi/árabe Al-AnbyA - Ayad 21:91 página 330

Traducción:

- Abdula Yusuf Ali:

En el versículo 91 dice: “*Hablando de ella, quien preservó su virginidad: Respiramos sobre ella con nuestro espíritu, e hicimos de ella y de su hijo una señal para todas las personas*”.

El Corán enseña que Isa es el “**Ruhu-alá**” que significa que Isa es el espíritu de Alá. Alá habló, y su palabra tomó la forma de un ser humano, personificándose en Isa. Por lo tanto, Isa es llamado “la palabra de Alá”, “Kalamtulá”. Alá respiró sobre María con su Espíritu y ella concibió mediante ese hecho un hijo que sería una señal para todas las personas, no únicamente para personas de Israel, sino para todas las personas del mundo. Por eso, también se refiere a Isa como el espíritu de Alá, o sea, el “Ruhu-alá”.

Pregunta: A Isa se le llama “masí”, o “redentor”. ¿Qué significa eso?

Surá 3:45 Recibirá muchas respuestas a esta pregunta, y todas las respuestas le ayudarán a enfocarse en quién es Isa. Yo he oído a los musulmanes describirle como “el quien nos lleva de la oscuridad hasta la luz”, “el escogido”, “el quien cure”, “el quien nos libera”, et cétera. Todas estas descripciones elevan a Isa. Usted debe proclamar que en todas las traducciones del Corán, la palabra “*masí*” se traduce como “*redentor*”. Debe enfocarse en hacerles comprender que Isa es el redentor. Alá prometió un mensajero y un salvador - un redentor. Isa es el redentor quien Alá prometió a la gente. No hay otro prota a quien se le llame el redentor, que es un título especial y único. Dice en Surá 3:45 que a Isa se le reserva todo honor, tanto en este mundo como en el próximo.

Pregunta: “Dice en Surá 3:46 que Isa recibe toda la gloria. ¿Jamás cometió pecado Isa?”

La respuesta, siempre, es: “No, Isa jamás cometió pecado.” Frecuentemente, alguien dirá: “Pero es que jamás ninguno de los protas cometió pecado alguno”.

Nótese: La idea de que nunca jamás ninguno de los protas cometió pecado alguno jamás es creencia común para muchos musulmanes, aunque no es algo que se encuentre en el Corán. Es más, leemos en el Corán que Adán pecó (versículo Surá 7:23), que varios protas pidieron perdón por sus pecados (Noé 71:28; Moisés 28:15-16; Abrám 26:82; Salomón 38:34-35) y hasta Moamád propio pidió perdón por los pecados que había cometido y por los pecados que estaba por cometer (47:19 y 48:2). Aún así, el musulmán recibe enseñanza que hubieron 124,000 protas y que jamás cometió pecado ninguno de ellos. Admitirán los musulmanes que a veces los protas “cometieron errores”, pero no admitirán que los protas pecaron. Para algunos musulmanes, la pregunta, “¿Qué es la diferencia entre un error y un pecado?” puede hacerles sentirse incómodos. Sea eso como sea, la realidad es que desobedecer a Alá es cometer un pecado. En este punto de sus comunicaciones con el musulmán, será más productivo reiterar el punto que Isa jamás pecó y fue percto en cada sentido. Para ejemplos, puede reafirmar que Isa jamás mató a nadie; jamás se casó; era pobre; dedicaba su vida a cometer acciones positivas, curando a los enfermos y enseñando a cada persona que encontraba a amar a todos, aún a sus enemigos; que cuando ayunaba, ayunó por 40 días; que Isa nos enseña a amar; et cétera. Así, sin mencionar el nombre de Moamád, está usted demostrando como el estado de gloria percta de Isa excede el de cualquier otro prota, incluyendo a Moamád.

Lean juntos Surá 19:16-21.

: Surá 19:16-21- María. Versión farsi/árabe: Maryam-Ayad 19:16-21, página 306

Traducción:

- Rashad Kalifa, D. Ph.

En el versículo 16, se hace mención de María. Se aisló de su familia, y huyó hacia el oriente.

En el versículo 17, dice que mientras una barrera le separó a ella de los demás, llegó hacia ella el Espíritu. El Espíritu llegó hacia ella, tomando forma de ser humano.

En el versículo 19, dice: “*Soy mensajero de su Dios, y héme aquí, para que dé a luz a un hijo quien será totalmente puro*”.

En el versículo 20, ella pregunta, “*¿Cómo voy a dar a luz a un hijo, cuando jamás me ha tocado un hombre? No he hecho nada impuro*”.

En el versículo 21 dice: “*Así dice su Dios: ‘Para mí es fácil. Haremos de su hijo una señal para toda*

la gente, y es una misericordia que otorgamos al mundo. Todo esto ha sido predestinado”.

Fijense en estos puntos:

Isa es puro y jamás cometió pecado.

Isa nació de una virgen.

Isa es una señal predestinada que se envió para todas las personas.

Isa es una misericordia de Alá que se otorgó al mundo.

La discusión de estos versículos

Pregunta: ¿Qué dice Surá 19:20 acerca de Isa?

El musulmán responderá que Isa nació de una virgen. Todos los musulmanes están de acuerdo en este punto. Lo que necesita usted hacer es motivarles a preguntar **por qué** Isa nació de una virgen. Los musulmanes creen que hubo 124,000 protas, y puede usar este número como énfasis.

Pregunta: De todos los 124,000 protas, únicamente Isa nació de una virgen, y sin padre terrestre. ¿Por qué fue Isa el único que nació así?

Hay que motivar al musulmán a contemplar el significado del hecho que Isa nació sin tener padre terrestre. El musulmán posiblemente dirá: “Nada más fué una señal de Alá para comprobar que era prota”. Usted necesita entonces seguir preguntándole, “¿Por qué fué únicamente Isa que nació de una virgen, sin tener padre terrestre?” Intente motivar al musulmán a contemplar por qué Isa es único entre los protas.

En este punto, debe informarle al musulmán por qué Isa tenía que tener virgen para su madre.

Pregunta: ¿Sabe de cualquier otro prota que llegó a la existencia sin padre terrestre?

La respuesta es, Adán. Adán llegó a la existencia sin padre terrestre porque Alá formó a Adán usando la tierra, y le sopló a los pulmones para darle vida. El Corán, **Al-Imrán 3:59** dice que Isa es como Adán. Es cierto que ni uno ni el otro de estos dos protas tuvieron padre terrestre.

Alá colocó a Adán y Eva (Jawa) en el jardín. Fué un lugar perfecto. Alá solamente se les prohibió una cosa - se les prohibió comer la fruta de un árbol en particular. Adán acompañó a Alá en el jardín, anduvo con él, hablaba con él. Adán pudo vivir junto a Alá y hablar con él porque jamás había cometido pecado. En un principio, Adán era puro y santo, pero luego desobedeció a Alá.

Según Surá TaJa 20:121: “Adán desobedeció a su Dios y se alejó de él”.

Adán y todos sus descendientes, como pecadores, no podían vivir juntos con el santo Alá. La desobediencia de Adán resultó en la retribución contra todos sus descendientes. Ninguno de ellos podía jamás volver a entrar al jardín a estar con Alá. El pecado de Adán corrompió a todos sus descendientes, y como resultado, cada ser humano es pecador.

Nótese: El islám es una religión que tiene como fundación “basada en las obras”. Sirve fijarse en que a Adán y a Eva se les expulsó del jardín y se les removieron de la presencia de Alá por un sólo pecado. Explique lo que significa esto; que la persona que ha cometido un sólo pecado es pecador y no puede ir al cielo a vivir en la presencia de Alá. Intentar cometer bastantes acciones buenas para recompensar por cada pecado cometido es imposible. Adán cometió un sólo pecado y por eso se le expulsó de la presencia de Alá sin darle la posibilidad jamás de regresar.

Desde ese momento, la raza formada por Adán se enfocó en cometer errores; rehusaron a obedecer a Alá. Como descendientes de Adán, todos tenemos en nuestros seres la tendencia hacia el pecado, apartados de lo que es justo y puro. Ha de ser evidente: no enseñamos a nuestros hijos a cometer errores ni a portarse mal. Se nos jala, por nuestra naturaleza, hacia lo malo. Tenemos que intentar mucho y constantemente a enseñar a nuestros hijos a seguir el camino recto.

Hay un punto saliente aquí: como todos somos descendientes de Adán, todos hemos heredado su naturaleza pecadora. Isa no tiene esa línea de sangre. Isa no fue descendiente de Adán, porque no tuvo padre terrestre. Isa fue muy diferente que todos los otros protas. Es más, Isa es muy diferente que cualquier persona que jamás haya existido.

Pregunta: “Si Isa nació sin padre terrestre, ¿puede heredar la naturaleza pecadora de un padre terrestre?” La respuesta es, no.

Pregunta: “¿Qué dice Surá 19:21 sobre Isa?”

Se nos ha dicho que Alá hizo a Isa para servir como señal para todas las personas, y que su existencia es misericordia otorgada por Alá, y que todo esto fue predestinado. Usted debe reiterar en este punto que ningún otro prota sirvió como señal para todas las personas, y que todos los demás protas tenían que tener la misericordia de Alá para que se perdonaran sus pecados. Solamente Isa mismo es llamado una misericordia de Alá, esto no se aplica a ningún otro prota. Usted debe poner énfasis en que Isa es único y perfecto.

Pregunta de transición: “¿Sabe de cualquier otro prota que es tan santo como Isa?”

2. Isa es más poderoso que la muerte.

Ahora pídale al musulmán que lea Surá 5:110. Luego continúe la discusión.

Versículo: Surá 5:110 - La comida. Versión farsi/árabe: Al'MAidah-Ayad 5:110 página 126

Traducción:

- M. H. Shakir:

En el versículo 110 es donde Alá dice: “*¿Isa, hijo de María! Recuerda que mi bendición estuvo contigo y con tu madre cuando te fortifiqué con el Espíritu Santo, hablaste con la gente desde la cuna y ya de grande, y cuando te enseñé del libro sagrado y compartí contigo la sabiduría y el Taurat y el Injil, y cuando formaste de barro, con mi permiso, figura que se parecía a un pájaro, y respiraste sobre ella, y con mi permiso se convirtió en pájaro, y curaste a los ciegos y a aliviaste a los enfermos con lepra con mi permiso; y resucitaste a los muertos con mi permiso...*”

Usted debe reiterar que:

Isa restauró la vista a los ciegos.

Isa curó a las personas inctadas con la lepra.

Isa resucitó a los muertos.

Cómo discutir estos versículos:

Pregunta: Según el versículo 5:110, ¿qué hizo Isa?

Surá 5:110: Alá demostró sus poderes mediante Isa. Según el Corán, Isa alivió a personas que sufrían con la lepra, y restauró la vista a los ciegos. Hoy día, con tantos avances que se han logrado en la ciencia médica, no hay remedio para la lepra, ni para la ceguera genética, pero Isa logró eso y mucho más; aún resucitó a los muertos.

Pregunta: ¿Qué es nuestro mayor enemigo? Respuesta: la muerte.

Tome la oportunidad para reiterar que Isa tiene control sobre nuestro mayor enemigo, que es la muerte. Nadie sobrevive la muerte, pero Isa sí triunfó sobre la muerte, increíblemente. Usted puede decir algo así: “Yo antes pensaba que nuestro mayor enemigo en toda la vida era la muerte. El mundo ha esperado un prota quien pudiera conquistar a ese enemigo tan poderoso y fatal”.

Pregunta de transición: “¿Conoce usted a cualquier otro prota tan poderoso como Isa?”

Comentario: A través de sus discusiones, y especialmente cuando hace esta pregunta, a lo mejor oírán unos cuentos muy interesantes. El musulmán probablemente le contará de un prota u otro, que cumplieron esto y aquello. Pocos de estos cuentos se hallan en el Corán; por lo general se hallan en los ‘Jadit’. El musulmán cree que el Corán fue revelado directamente a Moamád, mientras que los ‘Jadit’ son comentarios subsecuentes de Moamád y de otros **sobre lo que dice el Corán**.

Cuando le relaten los cuentos de lo que otros protas hicieron o dijeron, usted ha de hacer esta pregunta, que es muy importante:

“¿Eso dice el Corán, o se encuentra en los Jadit?”

La mayoría del tiempo, la respuesta será que se encuentran en los Jadit. En ese caso, puede responder:

“Usted cree que el Corán es la palabra revelada, confirmada y final de Alá, entonces sigamos enfocándonos en lo que dice el Corán”.

Si el musulmán le dice que el cuento es según el Corán, responda:

“Muy interesante. Por favor enseñeme dónde aparece eso en el Corán para que pueda yo leerlo”.

En casi cada caso, no sabrá el musulmán dónde aparece, y es porque en realidad el cuento no aparece en el Corán. Si el musulmán no puede enseñarle dónde aparece el cuento, responda:

“Sigamos estudiando lo que aparece en el Corán. Usted verá que no existió jamás prota tan poderoso como Isa”.

3. Seguir a Isa es seguir el camino recto.

Pídale al musulmán que lea Surá 43:61-63. Luego, continúe su discusión.

Versículo: Surá 43:61-63 - El oro. Versión farsi/árabe: Zukruf-Ayad 43:61-63 página 494

Traducción:

- Malik GulAm Farid:

En el versículo 61 dice: *“En verdad él (Isa) fue señal del momento. No permita en su vida duda alguna, sino sígame. Este es el camino recto”.*

En el versículo 62, dice: *“No permita que Satanás le ponga barreras. Ha de saber que él es su*

enemigo declarado”.

En el versículo 63, dice: *“Cuando llegó Isa, con comprobantes muy claros, dijo, ‘En verdad, me he presentado con mi sabiduría, y para aclarar unos puntos sobre los cuáles tiene diferente punto de vista. Respete a Alá y obedézame’.”*

Debe usted reiterar lo siguiente:

Isa es señal del momento.

Seguir a Isa es seguir el camino recto.

Llegó Isa con comprobantes muy claros.

Al musulmán se le instruye respetar a Alá y obedecer a Isa.

Discusión de estos versículos:

Pregunta: En el versículo 61, cuando dice que Isa es “señal del momento,” ¿qué significa?

Haga referencia a Surá 19:21, donde dice que Alá envió a Isa como señal predestinada para todas las personas. “Señal del momento” quiere decir que Isa es la personificación de una señal enviada por Alá para todas las personas del mundo.

Pregunta: En el versículo 61, ¿qué es lo que nos manda hacer Isa?

Isa dijo que no debemos dudar que él sea señal de Alá, que debemos seguirle, y que suyo es el camino recto.

Pregunta: En el versículo 61, Isa dice que seguirle es seguir el camino recto. ¿Por qué dice eso?

Hay solamente un camino recto hacia Alá. Algunos quieren creer que hay muchos caminos, pero tanto en el Corán como en los libros previos (la Biblia), se nos dice que solamente hay un camino recto que nos lleva a Alá, y ese camino recto es siguiendo a Isa.

Pregunta: En el versículo 61, ¿por qué tiene la advertencia de que Satanás intentará estorbar nuestro intento de seguir a Isa?

Satanás también sabe que hay solamente un camino recto hacia Alá. El plan proscrito por Satanás es matar y destruir a la gente. Satanás hará todo lo que pueda para evitar que cada persona encuentre el camino recto hacia Alá, y es por eso que el Corán nos da la advertencia, que Satanás es el enemigo, y que no hemos de permitir que él ponga barreras que nos estorben en nuestro intento de seguir a Isa.

Pregunta: ¿Qué mensaje tiene el versículo 63?

Nos informa que Isa llegó con comprobantes claros. Nos informa que Isa llegó para resolver unas disputas, y que debemos respetar a Alá y obedecerle a Isa. Significa que sabemos que, siguiendo a Isa, estamos siguiendo el camino recto, y que Isa trajo señales para guiarnos. Ya hemos visto muchas señales: Isa nació de una vírgen; hizo muchos milagros, restaurando la vista a los ciegos y curando a las personas inctadas con la lepra y resucitando a los muertos. También hemos visto que ningún otro prota llegó con esas señales, ni hizo milagros como Isa. Sabemos por estas señales y estos comprobantes que podemos fiar del Corán cuando nos dice que debemos seguir a Isa y obedecerle, y que seguir a Isa es el camino recto.

Pregunta: Se hace frecuente mención de Isa en el Corán, y el Corán nos dice que es nuestro deber Alá seguir a Isa y obedecerle. Pero el Corán no nos dice qué es lo que Isa nos manda

hacer. ¿Cómo es posible obedecer a Isa sin saber lo que se debe de hacer? Podemos leer los mandatos de Isa en el Injil.

Utilice esta oportunidad para animar al musulmán a leer el “Injil”, que es el Nuevo Testamento, para que pueda leer los mandatos que se contienen en él. En muchas ocasiones, el musulmán en este punto se accederá a aceptar que le dé un Nuevo Testamento, como resultado de esta discusión.

En algunos casos, el musulmán dirá que cuando llegó Moamád, canceló su obligación de obedecer a los protas previos. Usted debe reiterar que no dice en ninguna parte del Corán que al musulmán se le ha quitado su responsabilidad de seguirle a Isa. El Corán no dice en ninguna parte que lo que hace o dice un prota cancela la autoridad de otro prota. Tampoco dice en ninguna parte, que Moamád fue el prota con más autoridad o superioridad. En este punto, sírvase citar Surá 46:9, donde dice Moamád: *“No soy nadie entre los mensajeros, ni sé lo que pasará en el futuro conmigo ni contigo. Yo únicamente sigo lo que se me revela; no soy más que un sencillo advertidor.”* Discutiremos este punto detalladamente más adelante.

Punto de transición: En este punto, explore el detalle de que en el Corán se refieren a los discípulos de Isa como “musulmanes”.

Versículo: Surá 3:52 - La familia de ImrAn. Version farsi/árabe: Al-ImrAn-Ayad 3:52 página 56

Traducción:

- M. H. Shakir:

En el versículo 52 dice que cuando Isa percibió que no creyeron en él, preguntó: *¿Quiénes serán mis asistentes en el seguir a Alá? Los discípulos respondieron: “Nosotros somos asistentes en el seguir a Alá y atestigüamos que somos de los que se someten a él (‘musulmanes’).”*

Nótese: Los musulmanes creen que todas las personalidades del Antiguo Testamento fueron musulmanes. Usted puede utilizar este para explicar que los discípulos de Isa vivieron más de 600 años antes que Moamád, y sin embargo el Corán refiere a ellos como musulmanes. Haga ver al musulmán que si la interpretación del Corán es que la persona que se somete a la voluntad de Alá es musulmán, entonces el “cristiano” tiene el mismo estado si se somete a la voluntad de Alá. Ayúdele al musulmán a comprender que es la voluntad de Alá que cada persona debe seguir a Isa y a obedecerle. Para poder seguir a Isa y para obedecerle, hay que saber qué es lo que nos mandó hacer, y se encuentran sus mandatos en el Injil. Más adelante, exploraremos cómo introducir al musulmán a la Biblia mediante la introducción de ciertos versículos que se encuentran en el Corán. Puede introducir este tema con el musulmán si le parece que le sería benéfico, porque:

1) El musulmán empieza a pensar, *“¿Quién es musulmán? ¿Quién es cristiano?”* Usted puede decir que según el Corán, los que siguen a Isa se llaman “musulmanes” y puede mostrarle el lugar en el Corán donde habla acerca de esto.

2) Hay musulmanes que quieren sentir que nos identificamos con ellos. Este tema puede servir para facilitar las comunicaciones acerca de Isa.

4. Isa sabe el camino hacia los cielos.

Pídale al musulmán que lea Surá 3:54-56 - La familia. Versión farsi/árabe: Al-ImrAn-Ayad 3:54-56 página 57

Traducción:

- M. H. Shakir:

En el versículo 54 dice: *“Ellos hicieron sus planes, Alá también hizo sus planes, y Alá es quien planea mejor”.*

En el versículo 55 dice: *“Luego Alá dijo: ‘Isa, voy a poner fin al período de tu estancia (en la tierra)’*

y voy a hacer que ascendas hacia mí, te voy a purificar de los que no creen (en ti), y voy a colocar más alto a los que creen sobre los que no creen; luego regresarás a mí, y yo resolveré todas las diferencias’.”

En el versículo 56, dice: *“A los que no creen, les voy a castigar severamente, en este mundo tanto como en el próximo, y no podrán encontrar quién les ayude”.*

Nota estos puntos:

A Isa se le elevó para estar con Alá.

A los seguidores de Alá se les coloca más alto que los que no creen en él.

Los que no siguen a Isa y no le obedecen, y que no creen en él, estarán castigados severamente, en este mundo y en el próximo, y no habrá quiénes les ayude.

Puntos de discusión de estos versículos:

Surá 3:55: Para empezar, asegúrese de que el musulmán se haya fijado en lo que dice este versículo acerca de los que siguen a Isa. Usted ya le enseñó en Surá 43:61-63 que el Corán dice que hay que seguir a Isa y que hay que obedecerle. Aquí, el Corán le dice que si sigue a Isa y si le obedece, será elevado más alto que los que no creen, no solamente hasta que llegue Moamád, sino **hasta el día de la resurrección**. Ya vimos en el Corán en Surá 21:91 que Isa es una señal para todas las personas, incluyendo los musulmanes, y aquí se nos dice que los que siguen a Isa estarán elevados más alto que los que no creen, **aún después** de los días de Moamád. Hay unas preguntas muy importantes relacionadas con esto.

Pregunta: Según el versículo 55, ¿qué sucede a los que siguen a Isa y le obedecen?

Hágale ver al musulmán que dice el Corán que los que siguen a Isa y le obedecen serán elevados más alto que los que no creen en él. Dígale que según los versículos 55 y 56, se garantiza a el que sigue a Isa y le obedece, que no estará castigado en el futuro, que Isa le mantendrá aparte y más elevado que los que no siguen a Isa ni le obedecen. En este punto, puede leer de estos versículos del Nuevo Testamento: Juan 14:1-6: *“Dijo Isa... ‘Yo me voy para preparar un lugar para ustedes. Y si me voy para preparar un lugar para ustedes, volveré y les llevaré conmigo, para que siempre puedan estar conmigo dondequiera que esté. Yo soy el camino, la verdad, y la vida. Nadie llega hacia el Padre, más que mediante mí’.*”

Pregunta: Según el versículo 56, ¿qué sucederá a los que no creen en Isa y que no le obedecen, porque no creen en ese mandato?

Hágale ver al musulmán que el Corán dice muy claramente que los que no creen en Isa y que no le obedecen serán castigados severamente en este mundo y en el próximo, y que no habrá quién les ayude.

Pregunta: Según el versículo 55, ¿dónde está Isa en este momento?

Hay dos posibles respuestas a esta pregunta. Si la respuesta es, “Isa está con Alá,” usted debe preguntar entonces, “¿Dónde está Alá?”

La otra respuesta es, “Isa está en el cielo.” Con cualquiera de las dos respuestas, afirmará que según el Corán **Isa está en el cielo con Isa.**

Este ejemplo posiblemente servirá como ilustración:

Vamos a decir que quiero llegar desde aquí hasta el centro. ¿A quién debo de escoger para ayudarme? ¿Debo pedir direcciones de alguien que jamás haya ido al centro, o a alguien que

sabe cómo llegar, y vive allá mismo?

Según el Corán, Isa llegó del cielo y ahora está en el cielo; por lo que Isa sabe el camino y puede guiarnos hasta el cielo.

Pregunta final: “Yo quiero ir al cielo; usted quiere llegar al cielo. Isa está en el cielo y sabe el camino hacia el cielo. De todos los protas, ¿cuál es el prota más capaz de ayudarnos, de guiarnos hacia el cielo?”

¿Y ahora qué? En este punto, agradézcele al musulmán por tomar el tiempo para discutir con usted lo que dice el Corán. Luego usted debe analizar la situación y determinar si Dios está haciendo su obra en este individuo. **¿Es buscador (alguien quien busca la verdad)?**

Antes de emplear el método del puente:

Antes de empezar, pídale ayuda a Dios.

Ore, con toda , esperando resultados positivos. Recuerde que Dios ya está haciendo su obra en Afganistán, y que ya hay personas buscando la verdad que quieren saber más acerca de Isa.

Antes de empezar, recuerde lo siguiente:

- Cuando sea posible, pida al musulmán que abra su propio Corán y que lea los versículos que va a discutir. La persona que lee del libro con el cual es familiar será más centrado con el contenido. Si la persona no tiene un Corán, o si su copia del Corán está escrito en árabe y no entiende ese idioma, pregúntele si le será aceptable que usted use su versión farsi del Corán.
- Cuando habla con un musulmán, es preferible que usted haga preguntas, y que llegue junto con él a la verdad, en vez de sermonizar acerca de la verdad. Mientras el musulmán lea lo que dice el Corán, y mientras intente contestar las preguntas con que usted le está presentando, a fuerzas el musulmán tendrá que contemplar quién es Isa.
- Compórtese con gentileza. Mantenga las conversaciones abiertas, y evite la hostilidad.
- No hay suficiente iluminación en el Corán para llevar al musulmán hacia la redención, pero contiene bastantes chispas como para motivar a los buscadores de la verdad y a querer saber más sobre Dios.
- Mientras se limita usted a leer el Corán y a hacer preguntas basadas en su contenido, no será acusado de enseñar el cristianismo, y no será atacado por hacerlo. Una vez que haya identificado al buscador de la verdad, podrá dejar a un lado al Corán y a empezar a enseñarle la Palabra de Dios.

Antes de ir, recuerde que su fin no es salir triunfante de un argumento; su meta es identificar a los buscadores de la verdad.

Muchas personas que asisten a estos cursos de entrenamiento ofrecen argumentos: “Pero, van a decir que...” y detallan los argumentos que creen que va usar el musulmán para dender su posición. Yo siempre les recuerdo que no se olviden cuál es la meta del “método del puente”. La meta es presentar la verdad sobre Isa y permitir a Dios guiarle a usted para enseñarle dónde está haciendo su obra. Permítale a Dios enseñarle cuáles son los buscadores. Cuando un hombre se va de pesca, no intenta

engancha a todos los peces. Mediante el “método del puente” usted está intentando identificar a una sola persona - *el buscador de la verdad*. Responda a las objeciones, pero acuérdesse que jamás verá a un musulmán quien habrá llegado a poner su en Isa debido a sus argumentos, por más brillantes que sean. Isa dijo, “*nadie llega hacia mí sin encontrar primero a mi Padre quien está en el cielo*” - Juan 6:44. Presente la verdad, y Dios hará la obra en el corazón.

Antes de ir, necesita saber lo que los musulmanes dicen acerca del Corán.

Cuando usted menciona al Corán, debe tomar en cuenta que los musulmanes creen que el único verdadero Corán es la versión árabe. Creen que cualquier traducción del Corán parafrasea el original, o que desvían del contenido del original. Habrán unos, por lo tanto, que afirmarán que usted no ha leído el verdadero Corán. Cuando eso sucede, puede decir:

Primero: “Doy las gracias en particular al rey Fad de Saudi Arabia y a la Fundación Islámica porque mandaron que el Corán fuera traducida a muchos idiomas por todo el mundo para que por todo el mundo se pudiera comprender su contenido”.

Luego, relate este cuento:

Un extranjero era dueño de una fábrica de ropa en Afganistán. Todos los obreros eran de Afganistán, hablaban Darí exclusivamente, y no entendían el inglés. El dueño de la fábrica únicamente hablaba inglés, y entonces empleó a un gerente que hablaba y escribía Darí e inglés. Por muchos meses, los trabajadores habían estado produciendo camisetas rojas. Luego, el dueño recibió una orden para camisetas amarillas. El dueño escribió un memorándum a los obreros avisándoles que comenzando el siguiente lunes, debían producir camisetas amarillas, y si producían todas las camisetas especificadas en el pedido, recibirían una generosa propina. El dueño dio el memorándum al gerente. El gerente juntó a todos los obreros, y les dijo que el je les había escrito un memorándum. El gerente dejó el memorándum en el cuarto, y se fue. Los obreros sabían que el je les había escrito, pero no sabían el contenido de su comunicación escrita. El lunes, continuaron produciendo camisetas rojas. El je dió de baja al gerente, y los obreros no recibieron sus propinas. ¿De qué les sirvió a los obreros recibir comunicación del dueño cuando no podían entenderla?

Luego puede decir: **“Qué afortunados somos, que el rey Fad ha pagado por la traducción del Corán a otros idiomas, para que personas por todo el mundo puedan leerlo”.**

Este cuento posiblemente le servirá como ejemplo para ofrecer al musulmán considerar el concepto de que es aceptable leer el Corán traducido al Darí, al inglés, y a otros idiomas.

Una pregunta muy importante

Los musulmanes le van a preguntar, “¿Según usted, quién es Moamád?” La respuesta a esta pregunta que aparente cualquier falta de respeto a Moamád le puede poner en peligro, aparte de que desviaría la discusión de su punto de enfoque, que es Isa. El musulmán se siente sumamente obligado a proteger el honor de Moamád. He aquí cómo responder a esta pregunta, que podría ser explosiva:

“¿Según usted, quién es Moamád?”

Respuesta: “Yo digo que Moamád es quién Alá le mandó decir quién es, según el Corán. Veamos lo que Moamád dice acerca de sí mismo en Surá 46:9.”

Versículo: Surá 46:9: Los montones de arena. Versión farsi/árabe: Al-AhqAf-Ayad 46:9 página

Traducción:

- Malik GulAm Farid:

En el versículo 9 dice: *“Diga, ‘No soy nadie nuevo entre los mensajeros, ni sé qué se va a hacer conmigo ni contigo. Yo únicamente sigo lo que se me revela; yo soy, simplemente, un advertidor’.”*

Tómese el tiempo reiterando tres puntos salientes en este versículo:

1. Moamád no es dirente que los demás protas. No es superior.
2. No sabe adónde va, no sabe adónde van los que le siguen.
3. Es, sólo y únicamente, simplemente, un advertidor.

Nótese el contraste entre lo que dice Moamád y lo que dice Isa:

Juan 6:47: *“Al que cree en mí (Isa) se le otorga la vida eterna”.*

Juan 14:1-6: *“Isa dijo... Yo me voy para preparar un domicilio para ustedes. Y si es que me voy a preparar un domicilio para ustedes, es que regresaré y les llevaré conmigo, para que donde esté yo, allá estarán ustedes conmigo... Yo soy el camino, la verdad y la vida. Nadie llega hacia el padre sino mediante mí”.*

Isa sabía adónde iba, y sabe adónde van los que le siguen. Los que le siguen van a estar en el cielo, con Alá. Les dijo a los que le siguen cómo llegar a estar con Alá - poniendo su en Isa.

Usando la Biblia con el musulmán

Cuando identifica a un buscador de la verdad, hay que introducirle a la Biblia para poder explorar con él las palabras sagradas. Puede encontrar unos versículos en el Corán que ayudarán al musulmán a comprender que la verdad sobre Alá se revela perctamente en la Biblia. En el Corán, se refiere a la Biblia como “las escrituras de antes” (queriendo decir, antes del Corán), o como “los libros previos”.

Versículo: Surá 10:94 - Jonas. Versión farsi/árabe: Yonus-Ayad 10:94 página 219

Traducción:

- Rashad Kalifa, D. Ph.

En el versículo 94 dice: **Si tiene duda alguna sobre lo que su Dios le está revelando, pregunta a las personas que han leído las escrituras previas. En realidad, la verdad le ha llegado por medio de su Dios. No se quede en la compañía de los que dudan.**

Alá habla con Moamád, le dice que si tiene dudas, debe hacer preguntas a “las personas que han leído las escrituras previas.” ¿Por qué? Porque la verdad se encuentra en dichas escrituras. Alá urge a Moamád a no quedarse en la compañía de los que dudan.

En seguida, sugiera al musulmán que lea esto en el Corán:

Versículo: Surá 5:46-48 - El banquete. Versión farsi/árabe: Al-MAedah-Ayad 5:46-48 página 116

Traducción:

- M. H. Shakir:

En el versículo 46 dice: *“Mandamos a Isa, hijo de María, a seguir en sus pasos, a verificar lo que estaba por adelante, y el dimos el Injil, en el cuál hay guianza e iluminación, y a verificar lo que*

había del Taurat, con guianza y con una advertencia de proteger contra la maldad”.

En el versículo 47 dice: *“Y los seguidores del Injil habrán de haber analizado sus acciones según lo que se les reveló Alá; y los que no analizaron lo que se les reveló Alá, ellos son los transgresores”.*

En el versículo 48 dice: *“Nosotros le revelamos el libro que contiene la verdad, verificando lo que es el Libro y quién lo protege, por lo tanto, analice basado en todo esto lo que se le ha revelado Alá, y no se someta a la tentación de no enfrentar la verdad que se le ha presentado...”*

Hágale entender al musulmán que según el Corán, el Injil y el Taurat son guías e iluminación, y que el Corán verifica que contienen la verdad. En el versículo 48 también dice que Alá es guardián de las escrituras previas, o sea, la Biblia.

Si el musulmán pregunta que dónde en el Corán dice que el Taurat y el Injil son las “escrituras previas,” haga referencia a estos versículos:

Versículo: Surá 5:65-66: El banquete. Versión farsi/árabe: Al-MAedah-Ayad 5:65-66 página 119
Traducción:

- M. H. Shakir:

En el versículo 65 dice: *“que si las personas mencionadas en las escrituras (los judíos, véase el versículo 64), tan sólo llegaran a creer y a renunciar todo lo malo, es seguro que cancelaríamos sus pecados y seguro que nosotros les llevaríamos a los jardines de la licidad”.*

En el versículo 66 dice, *“Si hubieran observado lo que está escrito en el Taurat (el ‘Torá’) y en el Injil (las escrituras sagradas), y que si se hubieran fijado en lo que se les fue revelado por su Dios, hubieran recibido alimento espiritual desde arriba, desde los cielos, y desde abajo, del suelo debajo de sus pies”.*

El musulmán frecuentemente alegará que las escrituras previas, o de antes, que son el Antiguo Testamento y el Nuevo Testamento, han sido cambiadas y corrompidas y que por lo tanto no son dignas de fiarse. En este caso, refiera al musulmán a estos versículos en el Corán:

Versículo: Surá 6:114-115 - El ganado. Versión farsi/árabe: Al-AnAm-Ayad 6:114-115, página 142

Traducción:

- M. H. Shakir:

En el versículo 114 dice: *“¿Debo yo buscar otro juez que Alá? Es él quien ha revelado el libro que se ha manistado; y los a quienes hemos dado el libro saben que su Dios no ha revelado nada que no fuera la verdad; entonces, usted no debe juntarse con los que disputan su verdad.”*

En el versículo 115 dice: *“Y las palabras de su Dios se han grabado verdaderamente y justificadamente; no hay quien pueda cambiar sus palabras, y él es quien oye, él es quien sabe”.*

También sucede frecuentemente que el musulmán afirmará que el Corán sobrepasa las escrituras previas, y que si uno lee el Corán, no hay necesidad de leer las escrituras previas. En este caso, refiera al musulmán a este versículo en el Corán:

Versículo: Surá 2:136 - La vaca. Version farsi/árabe: Al-Baqarah-Ayad 2:136, página 21
Traducción:

- M. H. Shakir:

En el versículo 136 dice: *“Diga, Creemos en Alá y en lo que él nos ha revelado, creemos en lo que fue revelado a Abrám y a Ismael y a Isác y a Jacobo y a las tribus, y en las revelaciones que fueron dadas a Moisés y a Isa, y en lo que fue otorgado a los protas por su Dios, y no hacemos distinciones entre ellos, y a él nos sometemos”.*

Vemos que Alá aseguró a Moamád que las escrituras previas (la Biblia, que precedió al Corán) provinieron de él. La palabra sagrada es percta y nadie puede cambiarla. Alá aseguró a Moamád que nadie puede cambiar sus palabras.

No se le olvide reiterar que el Taurat y el Injil a los cuáles usted se está reiendo en sus discusiones fueron traducidos de los idiomas en que originalmente fueron escritos, de manuscritos antiguos, que existían mucho antes de la existencia de Moamád. También puede informarle al musulmán que cuando Moamád recibió las escrituras previas, él estaba convencido que no habían sido alteradas. Si el musulmán insiste que las escrituras previas han sido corrompidas, puede usted entonces responder, “El Corán fue escrito 600 años después del Injil; entonces, ¿por qué no dice en el Corán que el Injil fue cambiado?” En realidad, hay más de 50 versículos en el Corán que dicen que Alá confirma la incorruptibilidad y la veracidad de las escrituras previas. Usted puede decir: “Quizás hay personas que piensen que se hayan alterado dichas escrituras en algún momento entre el tiempo de Moamád y el presente. Entonces, debemos usar una traducción de la Biblia que se tomó de manuscritos que se produjeron antes del tiempo de Moamád. La traducción de la Biblia que tengo yo proviene de manuscritos que se produjeron antes del tiempo de Moamád.” Usted debe usar una Biblia que es una traducción literal de los manuscritos más antiguos, y no una en que se parafrasea el contenido. Si el musulmán sigue insistiendo que la Biblia ha sido cambiada o corrompida, recuérdale que el Corán, Moamád, y Alá, todos verifican la incorruptibilidad y la veracidad de la Biblia, y que Alá es guardián sobre sus propias palabras, y que nadie puede cambiar sus palabras. Puede presentarlo así: “¿Usted en realidad cree que lo que dice el Corán está equivocado, que Moamád y Alá no dicen la verdad, y que Alá no es guardián de sus palabras?”

Una vez que haya establecido una relación con el buscador de Dios, debe, tan pronto como sea posible, dejar de usar el Corán y enfocarse en usar la Biblia. Como ya se le demostró, el Corán puede servir efectivamente como puente para conectar al musulmán con las palabras sagradas, pero no hay que establecer domicilio en la puente. Una vez cruzada el puente, déjela por atrás, y avance.

Se sobresaltarán muchas de las objeciones y los argumentos del musulmán entre más se familiarice con la Biblia (el Torá y el Injil). Es cierto que el Corán contiene unas verdades acerca de Isa, pero no contiene suficientes verdades para convencer al musulmán por qué necesita a un salvador y cómo conseguir la redención.

Cómo determinar si el musulmán es buscador de la verdad:

1. "¿Ha leído usted el Corán?" Aunque la respuesta sea negativa y no afirmativa, en cualquier caso puede preguntar, "¿Sabe lo que se dice en el Corán sobre Isa y sobre las escrituras previas?"
2. "¿Ha encontrado la paz con Alá? ¿Es usted pecador?"
3. "¿Sus pecados han sido perdonados?" "¿Cómo se puede uno ser perdonado por los pecados?"

¿Qué acciones debe tomar con el buscador?

Como ya hemos visto, muy rara vez encontrará al musulmán que esté preparado a recibir a Isa después de encontrar por primera vez la verdad acerca de él. También hemos visto que una vez que encuentre un buscador, va querer seguir explorando la verdad con él hasta que llegue a poner su en Isa. Veamos cómo lograr eso.

Pregunta: ¿Qué hizo Isa para convencer a los discípulos llegar a poner su en él para que logaran la redención?

Lea en Lucas 24:27: “Comenzando con Moisés, a todos los protas él (Isa) les explicó todo sobre sí

mismo”.

Podemos hacer lo que hizo Isa. Una vez que el musulmán haya demostrado interés en la Biblia, empiece a enseñarle, mediante las palabras sagradas, de los castigos que traen los pecados y por qué necesita al redentor, Isa Al-Masí.

Pregunta: ¿Qué más hizo Isa para los discípulos?

Lea en Lucas 24:45-47: *“Él les abrió sus mentes, para que pudieran comprender las palabras sagradas. Luego él les dijo: ‘Fue escrito y por lo tanto fue necesario que el Mesías sufriera y fuera resucitado al tercer día, y que en todos los países del mundo se divulgara el mensaje de cómo arrepentirse de los pecados y cómo estar perdonado en el nombre de Dios’.”*

Mientras usted lea la Biblia y converse con el buscador, pídale a Dios que se le otorgue la capacidad de comprender su mensaje.

Lea 2 Corintios 10:4-6: *“Los armas para esta lucha no son de la carne y el cuerpo, pero son poderosos, otorgados por Alá y sirven para derribar a las barreras, a desinflar los argumentos, y a dominar cada cosa alta que se presente en contra de la sabiduría de Alá, capturando cada pensamiento y tornando cada pensamiento hacia la obediencia a Alá”.*

Las dos armas espirituales que tenemos son la Palabra de Dios, o sea la Biblia, que en Esios 6:17 se nombra “la espada del espíritu,” y la oración.

EL PLAN “CURBANI” DE LA REDENCIÓN

Muy rara vez sucederá que como resultado del primer encuentro con el evangelismo, el musulmán aceptará que necesita a Isa para ser su redentor y su Dios. Si el musulmán muestra cualquier señal de interés, usted debe estar preparado a enseñarle cómo puede ser rescatado de la vida como pecador. Un arma excelente para comunicar la verdad de que Isa murió, ofreciéndose como sacrificio para todos los pecadores, es el plán de redención “curbani”.

¿Qué significa “curbani”?

Respuesta: “Curbani” es palabra islama que significa “sacrificio”. Cada año, el musulmán tiene la obligación de ofrecer un sacrificio en el día de “Eid-e-Curban”, que llega unos meses después de Ramadán. El animal sacrificado puede ser cabra, oveja, vaca o camello. Se puede ofrecer el sacrificio para un individuo, pero generalmente se ofrece para toda una familia. El musulmán ofrece el sacrificio, si tiene suficientes recursos. El musulmán ha de ofrecer el sacrificio, idealmente, cada año; si no puede hacerlo, ha de ofrecer el sacrificio una vez cuando menos durante su vida. A Abrám se le considera el padre del islám. El “curbani” se basa en que Abrám estaba dispuesto a sacrificar a su hijo, y en el hecho de que ofreció un sustituto como sacrificio. Tal como Abrám ofreció un sacrificio a Alá, el musulmán sacrifica a un animal y derrama su sangre. El hecho de que el musulmán ofrece el sacrificio significa que el musulmán se da cuenta de que el pecar lleva como resultado el castigo, y que el castigo para los pecados es la muerte. El musulmán, entonces, entiende cuando menos el concepto que la sangre es poderosa; si no, no ofrecería el “curbani”. Por esto, podemos usar el ejemplo del “curbani” para ilustrar el significado de la muerte de Isa como sustituto para el castigo por los pecados, y podemos hacerle comprender que la sangre de Isa tiene el poder de la redención.

Ejercicio introductorio: Haga las siguientes preguntas sobre cada tema:

- Abrám (Ibraím) - ¿Quién fue, y qué hizo?
- El sacrificio (“curbani”) - ¿Por qué tiene que ofrecer un sacrificio?
- La sangre - ¿Qué representa la sangre? ¿Por qué los seguidores de Isa dejaron de ofrecer sacrificios de animales?

¿Por qué consideramos la sangre de Isa la sangre más poderosa **en todo el mundo**?

Paso a paso, el plan “curbani” de la redención

Paso 1: Abrám ofreció un “curbani”.

‘Jazrát’ es título de respeto, como “señor”, o “don”.

Haga estas preguntas:

- ¿Conoce usted la historia de don Abrám, cuando se le mandó ofrecer a su hijo como “curbani”? ¿Qué hizo don Abrám?
Respuesta: Abrám tomó a su hijo y le ofreció como “curbani”.
- ¿Qué acción tomó al último instante?
Respuesta: Mandó a uno de sus ángeles a parar el “curbani”.
- ¿Qué prueba le estaba dando Alá a Abrám?
Respuesta: Quería ver a qué grado Abrám adoraba y obedecía a Alá.
- Mientras Abrám y su hijo subían a la montaña, ¿qué pregunta le hizo el hijo a Abrám?
Respuesta: “*El fuego y la leña están aquí, ¿pero dónde está el cordero que usaremos para el sacrificio quemado?*” Génesis 22:7
- ¿Qué respuesta le dio don Abrám a su hijo?
Respuesta: “*Alá mismo proveerá el cordero para el sacrificio quemado, hijo mio*” Génesis 22:8

Paso 2: El significado del “curbani”

Haga la pregunta: ¿Qué significado tiene el seguir la práctica del “curbani”?

Después de recibir la respuesta, diga: “He estudiado el Taurat y el Injil, y comprendo lo que es el verdadero curbani y cómo se ha de llevar a cabo.”

- 1) El animal seleccionado para el “curbani” tiene que ser puro y sin marca alguna. El animal representa la inocencia. No puede haber sido comprado con dinero corrupto ni en el mercado negro.
- 2) El acta de llevar a cabo el “curbani” es manifiestación de un inocente asumiendo el castigo que merece el culpable. Jazrát Daúd (don David) dijo que el “curbani” más efectivo es el sacrificio que toma lugar dentro de uno mismo.
- 3) El acta de “curbani” es símbolo del castigo que merecemos por nuestra naturaleza pecadora.
- 4) Los seguidores de Isa dejaron de sacrificar animales.

Haga esta pregunta: ¿Le parece ésta la oración proscrita para el “curbani”?

Luego diga: Cuando ponemos nuestras manos en el animal, debemos decir, “Alá, sé que soy pecador y que el castigo requerido es mi muerte. Tome por favor la sangre de este animal como sustituto para mi castigo, y perdóneme mis pecados, y perdone los pecados de mi familia”.

Paso 3: Isa - “Curbani” para todo el mundo

Después de la muerte de Isa, sus seguidores cesaron la práctica del “curbani” de animales. ¿Por qué? Porque antes de morir Isa, dijo a sus seguidores que Alá decidió hacer “curbani” para todos los pecadores en todo el mundo, mostrando así su amor para todos los hombres. Tanto como Alá proveyó el sacrificio para Abrám, él mismo proveería el sacrificio para todas las personas del mundo. Alá paró a Abrám en el acta de sacrificar a su hijo, pero Alá no paró en el acta el sacrificio, el “curbani” de Isa.

¿Por qué hizo eso Alá?

Hay muchísimos musulmanes muy pobres que no tienen los recursos para llevar a cabo el “curbani” y hay demasiados musulmanes que no entienden el verdadero significado del “curbani”. Lo que es más importante, es que no hay quien pueda sacrificar lo suficiente, no hay quien pueda hacer lo bastante “curbani” para limpiarse de sus pecados.

Para perdonar los pecados de todos los hombres del mundo, el “curbani” que Alá escogió fue su decisión de ofrecer como sacrificio la sangre más inocente, más pura, más sagrada, más poderosa que jamás ha habido en el mundo. Ese “curbani” fue Isa, quien murió para pagar por los pecados de cada persona en el mundo.

Pregunta: ¿Cómo sabemos que Alá ha aceptado el “curbani” de Isa para pagar por los pecados de cada persona en el mundo?

Respuesta: Alá demostró que había aceptado el “curbani” de Isa con el acta de resucitar de la muerte a Isa.

“Él (Alá) ha asegurado a todas las personas que ha resucitado de la muerte a Isa.” - Hechos 17:31

Paso 4: La vida eterna mediante la en Isa

Necesita saber estas cuatro cosas:

Primero, hemos pecado y no podemos hacer lo suficiente para pagar por nuestros pecados.

Adán cometió un pecado, y por eso fue expulsado de la presencia de Alá en el jardín de Edén. Cada uno de nosotros hemos pecado muchas veces. Romanos 3:10: *“Como está escrito en las palabras sagradas, nadie está sin faltas - nadie”*.

En Romanos 3:23, dice: *“Todos hemos pecado, y ninguno de nosotros alcanza el estándar glorioso establecido por Alá”*.

Segundo, Isa nació sin pecado y jamás cometió pecado alguno.

“Él es el mero ‘Rujulá’ (espíritu de Alá) y el ‘Kalamtulá’ (la palabra de Alá). Su sangre es inocente porque no heredó el pecado de Adán, ni cometió pecado alguno en toda su vida. Su sangre es sagrada y todo poderosa. Alá pidió a Abrám que sacrificara a su precioso hijo, para demostrar su amor a Alá. De la misma manera, para demostrar su amor por todo el mundo, Alá decidió cometer “curbani” para todo el mundo, sacrificando a Isa. en el Injil: Romanos 5:6-8: *“Cuando estábamos totalmente desamparados, llegó Isa Al-Masí justo en el momento proscrito y murió para todos nosotros, para todos los pecadores. Ahora bien, la mayoría de las personas no escogerían morir para el bien de una*

persona recta, aunque es posible que haya la persona que se moriría para una persona excepcionalmente buena. Pero Alá demostró el amor enorme que tiene para nosotros, enviando a Isa Al-Masí morir para todos nosotros, para todos los pecadores”.

En 2 Corintios 5:21 dice: *“Fíjense que Alá mandó a Isa Al-Masí, quien jamás cometió pecado, a ofrecerse a sí mismo para la expiación de nuestros pecados, para que pudiéramos llegar a Alá mediante Isa Al-Masí”.*

En Hebreos 4:14-15 dice: *“Así entonces, hemos aquí un sacerdote magnífico y elevado quien ha entrado a los cielos, es Isa Al-Masí; estemos firmes en lo que creemos. Nuestro sacerdote altísimo comprende nuestras debilidades, porque se encaró con las mismas pruebas a que nos encaramos todos, pero él no cometió pecado alguno jamás”.*

En 1 Pedro 2:22 dice: *“Él (Isa) jamás cometió pecado, ni jamás decepcionó a nadie”.*

En Juan 3:5 dice: *“Y usted sabe que Isa llegó para quitar nuestros pecados, y en él no hay pecado alguno”.*

Tercero, Isa murió en la cruz como “curbani” para expiar nuestros pecados.

En el Injil, 1 Pedro 3:18, dice: *“Isa Al-Masí también sufrió para todos los pecadores; el más recto sufrió para todos los sin rectitud, para que pudiera llevarnos hacia la presencia de Alá”.*

Cuatro, si pone su en Isa, se le perdonarán todos sus pecados, y se le otorgará la vida eterna.

En el Injil, Juan 3:16 dice: *“Alá amó tanto a todas las personas en el mundo, que ofreció a su hijo único, Isa, para que todos los que ponen su en él no fallecerán, sino que gozarán de la vida eterna”.* Mediante Isa, podemos ir al cielo y podemos vivir eternamente con Alá. Isa sabe el camino; Isa es el camino. Si usted cree sinceramente que Alá hizo “curbani”, usando la sangre de Isa, para hacer retribución por sus pecados, usted puede estar junto a Isa en el cielo.

Eleve las manos hacia Alá y diga:

“Alá, yo creo que usted es el único. Creo que usted ama a todas las personas. Comprendo que soy pecador y que merezco estar separado de usted para siempre cuando me muero. Le doy las gracias que usted demostró su amor por mí, y que demostró misericordia para mí, haciendo “curbani”. Yo creo que usted usó la sangre de Isa como sustituto por mi sangre, como sustituto por el castigo que merezco. Yo creo que mediante Isa, llegaré a estar con usted cuando me muera”.

Unas preguntas difíciles que hacen los musulmanes, y cómo contestarlas.

1. ¿De veras murió Isa?

Muchos musulmanes creen que Isa no murió, sino que Alá llevó a Isa directamente al cielo. Hasta descuentan el acta de la crucifixión, diciendo que Alá sustituyó a otra persona por Isa en la cruz. Algunos musulmanes le dirán que dice en el Corán que Isa no murió. Si el musulmán dice cosas por el estilo, puede citar los siguientes versículos en el Corán.

Versículo: Surá 4:157: Las mujeres. Version farsi/árabe: Al NesA-Ayad 4:157 página 103

Traducción:

- M. H. Shakir:

En el versículo 157 dice: “Y debido a que ellos (los judíos) andaban diciendo, Matamos al Mesías, a Isa, hijo de María, el mensajero de Alá - no le mataron, no le crucificaron, pero se les pareció que sí y ¡vaya! los que no están de acuerdo tienen sus dudas; no tienen conocimiento de esto mas que persiguiendo... ciertas teorías; no le mataron por cierto”.

Frecuentemente, el musulmán usará este versículo del Corán como evidencia que Isa no fue crucificado. **Nótese**, sin embargo, que el versículo no dice, “Isa no murió,” ni hay alguno en el Corán que dice que Isa no murió. Este simplemente dice que **los judíos**, quienes estaban proclamando en voz alta que habían matado a Isa, no le crucificaron. Nótese también que a los judíos no se les permitía eliminar a nadie, solamente se les permitía a los romanos tomar esa acción. Entonces, en realidad, fueron los romanos y no los judíos quienes ejecutaron a Isa. Si el musulmán todavía cree que Isa no murió, refiérale al siguiente:

: Surá 3:55 - La familia de ImrAn. Versión farsi/árabe: Al-ImrAn-Ayad 3:55 página 57

Traducción:

- Malik GulAm Farid:

En el 55 dice: Recuérdese del momento cuando **dijo Alá, “Ay, Isa, voy a hacer pasar que fallezcas y te voy luego a elevar hasta mi mera presencia, y me encargo de comprobar que son falsas todas las acusaciones que levantaron contra ti los que no creen en ti, y elevaré a los que te siguen y que creen en ti más alto que los que no creen, hasta el día de la resurrección; luego hacia mí regresarás, y yo juzgaré entre ustedes sobre los asuntos en que no están de acuerdo”.**

Si usted pide al musulmán que lea Surá 3:55 en el idioma árabe, le oirá decir la palabra “Mutauáfica”. La raíz de esta palabra es “tauáfa”, y significa “morir”, o “causar la muerte”. La palabra “tauáfa” se encuentra 26 veces en el Corán. En 24 de estos instantes, es traducida “morir” o “causar la muerte”. Dos veces es traducida como “dormir”. En ningún caso es traducida como “tomar”. Por lo tanto, el 55, correctamente traducida, dice, **“Ay, Isa, voy a hacer pasar que fallezcas y te voy luego a elevar hasta mi mera presencia”.**

En seguida, pídale al musulmán que lea Surá 19:33-34. ¿Cómo hubiera podido decir Isa lo que dijo si no murió?

: Surá 19:33-34 - María. Versión farsi/árabe: Maryam-Ayad 19:33-34 página 307

Traducción:

- M. H. Shakir:

En el 33 dice: **“La paz esté conmigo, en el día que nací, y en el día en que fallezca, y en el día en que esté elevado a la vida”.**

En el 34 dice: **“Este es Isa, hijo de María; ésta es la verdad, que algunos ponen en tela de duda”.**

El Corán no indica en ningún lugar que Isa no fue crucificado, sino que indica que no fue crucificado por los judíos. No existe en el Corán ni en los “Jadit” que dice que Isa no fue crucificado.

El Corán habla de muchas cosas, y repite vez tras vez unas cosas muy importantes, y aún así, hay solamente un en el cuál indica que los judíos no mataron a Isa, y en ese no dice que Isa no fue crucificado, sino que dice sencillamente que los judíos quienes estaban proclamando en voz alta que habían matado a Isa, no le mataron. No hay alguno en el Corán donde se dispute el hecho, ya conocido por muchas partes del mundo, que hacía 600 años Isa fue crucificado, que murió en la cruz, y que resucitó a los 3 días.

Pregúntele al musulmán por qué en los “Jadit” no hay mención alguna de la crucifixión. Si Moamád

creyó que Isa no fue crucificado, ¿por qué no habla de eso en el Corán, o en los Jadit? ¿Será que no discutió el asunto? Considere que Moamád jamás dijo que Isa no fuera crucificado, solamente dijo que los judíos no le crucificaron. Si Moamád hubiera dicho en cualquier instante que Isa no fue crucificado, los cristianos hubieran disputado el asunto, y tendríamos documentación de tal disputa, en el Corán, en los Jadit, y en los archivos históricos. No existe semejante disputa, ni existe indicación alguna de semejante disputa ni en el Corán, ni en los Jadit, ni en los archivos históricos.

La teoría de la sustitución:

La “teoría de la sustitución” es una teoría en el cual creen algunos musulmanes, y esta teoría afirma que Alá sustituyó a otra persona en la cruz, y que esa persona, y no Isa, fue el que murió. La teoría dice que Alá sobreimpuso la imagen de Isa sobre la de otra persona, para que a todas apariencias pareciera que Isa fue crucificado, pero que en la realidad fue otra persona quien fue crucificado. Veamos los problemas con la probabilidad de esta teoría.

1. Un tema saliente, que se encuentra vez tras vez en la Biblia, es la promesa de un salvador, el Mesías, enviado por Alá, quien moriría para expiar los pecados de todo el mundo, y quien restauraría la relación sacrosanta entre el hombre y Alá. En el Injil, leemos que la razón principal de la llegada a Isa en la tierra fue para morir para expiar los pecados de todo el mundo, y para que fuera resucitado de la muerte al pasar tres días. La persona que cree en la teoría de la sustitución es la persona que pone en tela de duda la Biblia y todo su contenido, y también la credibilidad de Alá. Ya que el Corán, y Moamád, y Alá han confirmado la veracidad de la Biblia, la persona que cree en la teoría de la sustitución está efectivamente diciendo que todo el Corán es falso, y Moamád y Alá mienten. También está diciendo que la Biblia es falsa, que Alá decepciona, porque Alá prometió en la Biblia que mandaría un salvador quien moriría para expiar los pecados de todas las personas del mundo. Hágale comprender al musulmán, que creer en una teoría que dice que en vez de cumplir con su promesa, Alá hizo aparentar que Isa murió para expiar los pecados de todos, pero fabricó una situación para que Isa no muriera, es insulto de lo más enorme, hacia Alá, hacia Moamád, al Corán, a Isa y a la Biblia.
2. La teoría de la sustitución cuestiona todas las leyes, y si fuera aceptada universalmente, jamás cualquiera se podría fiar de cualquier testimonio. Póngase que yo robo a otra persona, y que hay un testigo quien vió todo y puede identificarme. Mi defensa es que Alá sobreimpuso mi imagen sobre la de otra persona, y esa otra persona es quien en la realidad llevó a cabo el robo. La teoría de la sustitución pone en cuestión el testimonio de los protas, porque quién sabe entonces si los hechos que reportaron fueron decepciones fabricadas por Alá, para que pareciera que algo había pasado cuando en la realidad no sucedió. La teoría de la sustitución es terreno peligroso para el musulmán, porque creer en esa teoría es creer que el Corán y la Biblia son falsos, es creer que Moamád, Isa y Alá son mentirosos y fabricantes de la decepción. Puede usted reiterar al musulmán que en los días finales, cuando todos seremos individualmente juzgados, tendremos que explicar qué creemos y por qué.

2. ¿Es Isa el hijo de Dios?

Debido a que el Corán dice, repetidamente, que “Alá no tiene hijos,” el musulmán con razón se confunde cuando los seguidores de Isa refieren a él como “el hijo de Dios”. Este tema es, a lo mejor, el obstáculo más grande entre el musulmán y el llegar a poner su fe en el salvador quien es Isa. La siguiente discusión le ayudará a explicar al musulmán este tema tan controversial. Una vez que haya estudiado este tema lo suficiente como para comprenderlo por completo, puede hallar una explicación más corta. Si piensa que sería de ayuda, considere dándole al musulmán una copia de la explicación

para que él pueda estudiarla al paso que le sea más cómodo.

Isa - el Hijo de Dios y la Palabra de Dios

Un término que frecuentemente es difícil de comprender es el título de Isa Al-Masí como “el Hijo de Dios”. Hay que reiterar enfáticamente que el término “hijo de Dios” no tiene absolutamente ninguna conexión física. En dicho término, no hay que deducir que Alá se casó, ni que tuvo esposa que dio a luz a un hijo del cuál él fue el padre. Eso no sería posible. La idea es totalmente contraria al dogma de del seguidor que cree verdaderamente en Isa. Todos los seguidores estamos de acuerdo que Alá es el único, no hay otro Dios. Es espíritu; no tiene cuerpo físico, por lo que no puede tener hijo en el sentido físico. Es hecho verdadero que no nació en el sentido físico, y por lo tanto no puede procrear de manera biológica. El término “hijo” no ha de interpretarse como “hijo” literal. El musulmán no tendrá gran dificultad con este concepto, porque en el idioma árabe se usa el término “hijo” en el sentido no literal para muchas situaciones. Unos ejemplos son: hijo del camino abierto; hijo de Bagdád; hijo del desierto; hijo del pan; hijo de Damasco. Se entiende que estos términos no se refieren a un hecho biológico. Rerimos a una persona como “hijo de Bagdád”, o “hijo de Damasco”, o usamos el término para delinear algo característico, como refiriendo a un hombre corrupto como “hijo de vergüenza,” o como refiriendo a una persona noble como “hijo de jalal” (que es señal de la pureza ritualística).

Para poder comprender el término “hijo de Alá”, se puede rerir a otro término en las sagradas escrituras. A Isa también se le refiere como “la palabra de Alá”. Claro está que el término se interpreta no literal sino figurativamente. Isa Al-Masí no es libro, no es una letra en el abecedario. Cuando se refiere a él como “la palabra de Alá”, quiere decir que él es la manistación de Alá hacia el hombre. Él es el medio que usa Alá para la comunicación y para hacer sus revelaciones a toda persona. Cuando Adán cometió su pecado en el jardín de Edén, se destruyó la relación abierta que hubo entre Alá y los hombres. Isa Al-Masí (la palabra de Alá) fue enviado por Alá para restaurar y establecer relaciones abiertas entre Alá y cada persona.

No es posible separar la persona de sus palabras. Por ejemplo, si su amigo Alí le da su palabra, él le está dando a usted su mismo ser. La palabra de Alí es manistación expresa de sí mismo. Las palabras son los pensamientos, expresados en voz alta. A menos que una persona exprese sus pensamientos usando palabras, no se puede saber cuáles son los pensamientos de dicha persona. Sus pensamientos son un misterio, están escondidos. Dios es espíritu, y por lo tanto está escondido de nuestra vista, y aparenta estar distante de nosotros. Para saber cómo es, y cómo se relaciona con nosotros, hay que revelar sus pensamientos, que están escondidos. A Isa Al-Masí se le llama “la palabra” porque es el pensamiento manistado de Alá. Tiene el mismo significado que el término “hijo”. Las palabras son los productos (“hijos”) de los pensamientos. Así, “la palabra,” Isa Al-Masí, es producto (“hijo”) de los pensamientos de Alá. Es la palabra eterna de Alá, palabras traídas a la existencia humana para que podamos llegar a comprender la naturaleza y la esencia de Alá, y para que decidamos seguirle en toda su percción. Recuerde que en las palabras sagradas de Alá, dice que Alá es el único, y hace rerencia a la palabra de Alá y al hijo de Alá como la misma entidad: *“Al comienzo de todo la palabra ya existía; la palabra estaba con Alá, la palabra fue Alá mismo... La palabra es la luz verdadera, que ilumina a todos, y llegó al mundo... La palabra tomó forma humana y así vivió entre nosotros y vimos al hijo del padre en toda su gloria”*. Injil, Juan 1:1-14.

¿Por qué decidió Alá hacer esto? Desde el comienzo del mundo, los hombres no han podido lograr seguir perctamente a Alá. Alá envió sus protas para ayudar a cada generación, pero rutinamente fueron rechazados y malentendidos, y los hombres no lograron obedecer perctamente las palabras de Alá. Por fin, entonces, Alá envió su palabra, Isa, perctamente clara, y de duración eterna. La palabra de Alá llegó a la tierra y tomó forma humana, para que Alá se manistara perctamente a cada persona.

En su descripción del hombre perfecto, Ibn Al Arabi describe, sin intentar hacerlo, a Isa Al-Masí. Escribe que el hombre perfecto combina perfecta y armoniosamente, dentro de sí mismo, el cielo y la tierra, dentro del contexto de la realización de la esencia única del ser, quien es al mismo tiempo el ojo por el cuál el sujeto ve a sí mismo; es espejo perfectamente pulido, que refleja perfectamente la luz divina. Los seguidores de Isa creen lo que el Injil dice en Colosenses 1:15 y 19, que *“Isa Al-Masí es a la misma vez el hombre perfecto”*. “El hijo de Adán”, nacido de una mujer y el perfecto “hijo de Dios”; originó de Alá y no tiene padre humano. Isa Al-Masí es la palabra de Alá, es la palabra dada vida de Alá, es la expresión total de Alá. No es posible separar la palabra (la expresión de los pensamientos) de los pensamientos. Alá es único: es la autoridad suprema de los pensamientos, de sus palabras, su poder y su espíritu; son únicos.

El término “hijo de Dios” también se utiliza figuradamente cuando se refiere a una relación especial. En la tradición musulmana, el hijo mayor tiene lugar especial dentro de la familia. Si sucede que a los padres nace sólo un bebé, y ese bebé es varón, ¡qué precioso a los padres es ese hijo! Vemos que el término “el único hijo de Alá” nos indica qué tan precioso y especial a Alá es Isa, quien es su palabra personificada. La relación especial entre padre e hijo se basa en el amor, en la interdependencia, y en la obediencia. Mediante esta expresión, entonces, Alá usa un término basado en la experiencia humana para que podamos ganar percepción de lo divino, sobre lo cuál no tenemos conocimiento ni experiencia. El padre y el hijo tienen un amor mutuo. El hijo depende del padre y el padre protege al hijo. El hijo obedece al padre y le honra. El hijo, en este caso, hereda perfectamente todos los atributos del padre porque es su palabra. Cuando Alá había completado la revelación sobre sí mismo a la humanidad mediante su palabra manistada, y había hecho provisión para la redención de toda la humanidad mediante el sacrificio de su hijo para expiar los pecados de todas las personas del mundo, su palabra regresó a Alá en los cielos, pero su presencia sigue acompañando a todos en el mundo mediante el Espíritu Santo.

Isa Al-Masí no tenía padre humano. Su nacimiento se cumplió por la fuerza del Espíritu Santo. Es una razón más porque se le llama el “hijo de Alá”. En el Injil se revela más de este misterioso milagro. Para poder comprender la palabra sagrada, la palabra eternamente viva, Isa nos abre la mente mediante el espíritu de Alá.

3. La trinidad (el trio santo). ¿Los cristianos entonces creen en tres dioses?

El Corán menciona la doctrina de tres santos, que es una doctrina en el cual creen los seguidores de Isa. En el Corán, en Surá 5:116, se encuentra una referencia a los cristianos que declara que los cristianos creen que María e Isa son dioses, igual que Alá. Sabemos de los archivos históricos que en la época de Moamád existían en Arabia cultos con fundaciones en el credo católico que alababan a María, y dichos cultos estaban enseñando que habían tres dioses: el padre, María, e Isa. Un decano de la iglesia en su época de formación, de nombre Epifanio, escribió sobre un grupo de heréticos, llamados los coliridianos, que vivían en Arabia durante la época de Moamád. Ese grupo consistía de mujeres que adoraban a la virgen María y creían que el trío sagrado consistía de Dios el padre, quien se casó con María, y que Dios y María procrearon un hijo en forma humana, quien fue Isa. Podemos comprender, por lo tanto, porqué Moamád detestó semejantes enseñanzas, y porqué el Corán menciona varias veces que Alá no tiene un hijo. La siguiente explicación le ayudará a comprender el concepto del trío sagrado, y cómo explicarlo. Yo no soy la autoridad final para explicar el trío sagrado, y confieso francamente que es muy difícil explicarlo. Mi meta es sencillamente intentar tender una explicación que esté de acuerdo con lo que dice la Biblia, algo que ayudará al musulmán que está buscando la verdad superar el obstáculo de pensar que los cristianos creen en tres dioses.

El hecho de que Alá es único es la verdad más principal y fundamental y se encuentra en la enseñanza de todos los libros sagrados. Alá no tiene *svic*, eso es, no tiene socio, y no hay otro dios más que él. No tiene igual, no hay nadie quien se aproxima a él. El Taurat y el Injil atestigüan a esta verdad.

Moisés lo enseña en el Taurat, en Deuteronomio 6:4: *“Nuestro Dios padre es único”*. Isa Al-Masí lo afirma en el Injil, en Marcos 12:29: *“Nuestro Dios padre es el absoluto único”*. La calidad única de Alá se reafirma con muchas otras referencias hechas por líderes religiosos, en el Injil. El apóstol Pablo reafirma la calidad única de Alá en el Injil, en Romanos 3:30: *“Ya que Dios es único, él y solo él justificará...”* y también en el Injil, en 1 Timoteo 1:17: *“El eterno, siemprevivo, invisible y único Dios”*, y Santiago, el primer obispo de Jerusalén, dice en el Injil, en Santiago 2:19: *“Usted cree en el Dios único, lo que está bien”*. Todas las otras verdades están relacionadas y son basadas en esta verdad fundamental que Alá es único.

El término “trío sagrado” no aparece en las palabras sagradas, sino que fue expresión iniciada por un teólogo de Tunisia llamado Tertulio, quien vivió de 160 a 225. Él intentaba describir la naturaleza y la actividad de Alá según las descripciones en las escrituras sagradas. Los líderes religiosos lo aceptaron como expresión adecuada de esta verdad. Sin embargo, el término ha causado diferencias de opinión, y para los que no hayan estudiado su significado verdadero, alegan que el término refiere a Alá como uno de tres dioses. Ya que la palabra sagrada afirma claramente que Alá es único y no tiene asociado, que no se casó, no tuvo esposa quien dio a luz a un hijo de manera biológica, el término “trío sagrado” no quiere decir que Alá es uno de tres dioses, o que es tres dioses. El Injil no enseña que hay tres dioses. La doctrina del “trío sagrado” no enseña que hay tres dioses. ¿Entonces, qué significa?

La doctrina del “trío sagrado” no entra en conflicto con el hecho de que Alá es único. La fórmula del trío sagrado de “Padre, Hijo y Espíritu Santo” no es término en el sentido numérico, sino que se refiere a las formas en que Alá se manifiesta. Se puede decir que el trío sagrado es un Dios quien se manifiesta mediante tres identidades distintas.

1. Es un término que se refiere al Dios único, quien es espíritu, quien es el originador de todas las cosas, quien tiene la autoridad para crear, o sea, el padre.
2. El mismo Dios, y no otro, tiene la capacidad de traer hacia la frente su palabra, personificada en la vida de Isa Al-Masí, la palabra de Dios, el hijo de Dios. La palabra existía desde un principio con Alá, y es Alá. El hombre humano Isa no existía desde el principio. La palabra se hizo vivo, la palabra se desarrolló como Isa el hombre humano. El Isa divino como la palabra de Alá, pre-existente, indivisible e inseparable de Alá, se manifestó en forma de hombre Isa, un ser humano. Isa como ser humano es, según el Injil, en Hebreos 1:3, *“... el brillo de la gloria de Dios y la imagen perfecta de la persona de Dios”*.
3. El totalmente único Dios tiene la capacidad de ofrecer consuelo y guía, por lo que se le llama también el “consolador”, y el “Espíritu Santo”. En el Injil, en Juan 14:16-18, *“Yo se lo pediré al padre, y él te dará otro ayudante, quien jamás te abandonará. Él es el Espíritu Santo, quien guía a todos hacia la verdad”*. Así, el Espíritu de Dios, quien es preexistente, indivisible e inseparable de Alá, se nos manifiesta como el Espíritu sagrado, el ayudante, el consolador, quien fue enviado por Dios en el nombre de Jesús para acompañarnos y permanecer dentro de nosotros, y, como dice Isa en el Injil, en Juan 14:26: *“El ayudante, el Espíritu Santo, quien el Padre enviará en mi nombre, le enseñará todo y le recordará todo lo que yo les he dicho”*.

El término “trío sagrado” encapsula la manifestación de Alá de estas maneras: Mediante el hijo, quien es la palabra de Alá, y mediante su Espíritu Santo. El hijo y el Espíritu Santo son las maneras por las cuáles Dios mismo se involucra personalmente en la orden creada. Alá el padre es Alá el Espíritu.

La explicación más sencilla del trío sagrado:

El padre es un espíritu que nadie puede ver. Es paternal, protegedor, sabio consejero. El hijo es la palabra divina de Dios hecha humana por la personificación de Isa. Es el hombre perfecto, y manifiesta a Dios a la humanidad. Es creatividad, pasión, la abnegación de sí mismo, es la humildad, es la sumisión.

El espíritu santo es el espíritu de Dios en forma de un ayudante, un consolador, quien vive entre nosotros, y forma parte íntegra de la vida de cada persona que sigue a Isa y quien ha aceptado a Isa como su salvador, como su Dios y su rey.

¿Isa es Alá?

Isa existe eternamente como la palabra de Alá. En el Injil, en Juan 1:1-2, dice: *“En el principio la palabra ya existía. La palabra estaba con Alá, y la palabra es Alá”*. Isa es la palabra de Alá, y luego asumió características físicas humanas y apareció como hombre. Este es el misterio de Alá. Alá, el designado único ser sagrado, asumió características humanas, y se hizo hombre, quien fue Isa, para que el hombre tuviera su palabra; su voz; para que el hombre pudiera experimentar el poder vocalizado, creativo y expresivo de Alá. Cuando Isa en forma de ser humano fue crucificado y murió para expiar los pecados de todos nosotros, le entumbaron; fue resucitado de la muerte, ascendió a los cielos, y tomó su lugar junto a la mano derecha de Alá. La palabra convertida en forma humana está pendiente de la voz del padre, y cuando la escucha, hace lo que se le mande. Es por eso que la palabra se convirtió en ser humano: para cumplir con los mandatos y deseos de Dios, para hacer pasar lo que debía de pasar; para seguir con la misión hasta cumplirse. *“Yo escucho a mi padre. Yo hago lo que me manda hacer. Yo solamente hago lo que oigo que mi padre me manda hacer y decir”*. (Injil, Juan 5:19 y 30; Juan 12:49-50; Juan 14:9-11)

La boca habla, las palabras son del corazón. La palabra de Alá es como si hablara el corazón de Alá. El corazón es parte esencial de cada ser. El corazón de Alá halla su expresión mediante Isa, como la palabra de Alá.

La palabra de Alá, ¿es Alá? Sí: Isa se describe en el Injil como la imagen perfecta, como la representación exacta, de Alá. Ver a la palabra de Alá, que asumió forma humana, es lo mismo que poder ver a Alá, mas tenemos que comprender que Alá es espíritu y no se le puede ver en la realidad. Pero sí se nos es posible ver que Isa, la palabra de Alá, la imagen perfecta, la representación exacta, llegó a la tierra como ser humano.

Dice en Isaías 9:6-7: *“A nosotros ha sido nacido un hijo; se nos ha otorgado la llegada de un niño... se le llamará el aconsejador ideal; Dios todopoderoso; padre siempre viviente; príncipe de la paz; y no habrá fin al crecimiento de su gobierno ni de su reino”*. Isa, como es la palabra eterna de Alá, es todas estas cosas porque todas estas cosas se manifiestan en su totalidad en él. Isa dijo, *“Si me has visto a mí, has visto al padre”*. Alá se ha manifestado perfectamente a la raza humana mediante Isa. Si quiere ver a Alá, vea a Isa. Si quiere hablar con Alá, hablele en el nombre de Isa.

Cuando contemplamos la grandeza de Alá, y vemos las dificultades que encaramos al intentar explicar su ser en términos humanos, nos damos cuenta de que no existen las palabras adecuadas o suficientes para explicar, ni el misterio de Alá, ni sus hechos.

4. ¿Por qué hay cuatro versiones de las escrituras sagradas?

Muchos musulmanes dicen que los cristianos tienen cuatro versiones de las escrituras sagradas, y que en cambio el Corán refiere a sólo una versión de las escrituras sagradas.

Primero, expliquemos muy claramente que no hay cuatro versiones de las escrituras sagradas, es que

hay una versión de las escrituras sagradas por cuatro testigos. En las escrituras sagradas, vemos cuatro narrativos inspirados por Alá, que se tratan de la vida de Isa Al-Masí, según cuatro hombres. Tres de ellos, Mateo, Marcos y Juan, fueron compañeros de Isa. Lucas fue uno de los primeros discípulos y fue amigo de los apóstoles. Las historias no son dierentes, ni contienen acontecimientos contradictorios. Cuentan los mismos hechos y las dierentes historias contienen dierentes aspectos de la vida de Isa Al-Masí. Entre sí enriquecen y aumentan el contenido de cada historia. Por ejemplo, en la historia que relata Lucas, que fue inspirado por Alá para que las personas que no fueran judíos pudieran entender el mensaje de Isa, explica términos religiosos judíos y explica que la bondad de Alá se extiende a toda la humanidad. Relata los eventos que ocurrieron cuando nació Isa Al-Masí desde el punto de vista de María.

El relato de Mateo, inspirado por Alá para convencer a los judíos, presume que el lector comprende la cultura y el vocabulario religioso judío, y relata el evento desde el punto de vista de José. Cuando leemos los cuatro relatos, y combinamos la información, tenemos el retrato completo de los eventos. Mediante estas palabras inspiradas, vemos cuatro tipos distintos de personalidad y de mente, y cada quién documentó la verdad sobre Isa como se la manifestó Alá de acuerdo con la experiencia y la vida de cada uno.

Alá no envió un solo testigo y este ejemplo demostrará porqué. Supóngase que sucedió un accidente, ocurrió en la carretera, y cuatro personas fueron testigos. Llega un oficial de la policia y ordena que cada persona escriba su narrativo de lo que vió. Un testigo es abogado, uno es doctor, otro es ingeniero, y el último es persona religiosa. El reporte de cada persona estará escrito de acuerdo con su perspectiva, y reflejará sus experiencias y su nivel de interés. Aunque cada persona describirá el accidente desde una perspectiva dierente, todos estarán de acuerdo en cómo ocurrió el accidente. El doctor vió el carro pegar al hombre, y describirá en gran detalle las heridas que sufrió ese hombre. No describiría la carretera. El ingeniero describirá la convergencia de los caminos y cómo su configuración pudiera haber actado la ocurrencia del accidente. No menciona las heridas que sufrió la víctima. Ya que no mencionan los mismos aspectos del accidente, sus acontecimientos no se contradicen entre sí, y no quiere decir que los autores estaban escribiendo sobre ocurrencias distintas. Leyendo los cuatro cuentos dierentes, el oficial de policía podrá reconstruir un retrato completo de lo que ocurrió. Asimismo, cuando leemos los cuatro relatos de la vida y las enseñanzas de Isa Al-Masí, entre los cuatro se nos da un retrato más completo de la palabra sagrada.

Hay otros relatos de estos acontecimientos, pero no se aceptan como inspirados (por ejemplo, el relato de Bernabé), porque el criterio de aceptar como inspirado un relato es que el autor tuvo que o haber atestigüado personalmente los acontecimientos de la vida de Isa Al-Masí, o tuvo que haber sido compañero de los apóstoles, o bien el relato tiene que haber sido escrito en Palestina mientras todavía vivían, para poder atestigüar que el relato fuera verídico.

5. ¿La Biblia ha sido cambiada o comprometida?

Alá nos ha instruído claramente a leer, meditar, y a instruir a nuestros familiares y seres queridos sobre el contenido de las palabras sagradas. Como se ha escrito en la Palabra de Dios, los que leen sus palabras y le obedecen, serán cubiertos de gloria por Alá. *“No permita que el libro de las leyes se aleje de usted; medite día y noche en estas palabras, y obedezca a todo lo que está escrito en el libro de las leyes. Haga esto, y su vida será un éxito”.* (El Taurat, Josué 1:8)

Es más, Alá mismo nos da una advertencia muy fuerte que cualquier persona que intente alterar su palabra, sufrirá las consecuencias de su ira. En el Injil, Apocalipsis 22:18-19, dice: *“Advierto a todos que escuchan las palabras proticas de este libro: a la persona que intente agregar cualquier cosa al contenido de este libro, Alá hará que sufra las instaciones que se describen en el libro. Y si hay persona que intenta remover palabra alguna de este libro protico, Alá le quitará la porción del árbol*

de la vida y la porción de la ciudad sagrada que hubieran sido tuyas, según se describe en este libro”.

También en el Corán hay advertencias contra cualquier intento de alterar la palabra de Alá. Dice muy claramente que Alá es todopoderoso y que su palabra es inalterable.

: Surá 6:114-115 - El ganado. Versión farsi/árabe: Al-AnAm-Ayad 6:114-115 página 142

Traducción:

- M. H. Shakir:

En el 114 dice: *“¿Debo de buscar otro juez aparte de Alá? Es él a quien se le ha revelado el libro que se hace muy claro; y a los a quienes hemos dado el libro, saben que ha sido revelado por su Dios con veracidad; por eso no debe usted disputar su contenido”.*

En el 115 dice: ***“Y las palabras de su Dios se han manifestado verídica y justificadamente; no hay quien pueda cambiar sus palabras, y él escucha todo y sabe todo”.***

No es posible cambiar las palabras de Alá; así se dice en los libros del Taurat (la ley), en los salmos, y en el Injil, y también se afirma en el Corán.

El Corán contiene más de 50 s que verifican o confirman el contenido de los libros previos, o sea, la Biblia. En seguida se notan unos de dichos s.

: Surá 5:46-48 - El banquete. Versión farsi/árabe: Al-MAedah-Ayad 5:46-48, página 116

Traducción:

- M. H. Shakir:

En el 46 dice: ***“Y mandamos detrás de ellos para seguir en sus pasos, a Isa, hijo de María, quien verificó lo que le procedió, según el Taurat, y se le dimos el Injil para su guianza e iluminación, y en el cuál se verifica lo que le procedió según el Taurat, y el cuál sirve para guianza y para advertencia para los que se protegen contra la maldad”.***

En el 47 dice: ***“Y los seguidores del Injil deben de haber analizado su contenido de acuerdo con las revelaciones de Alá que se encuentran en el Injil; los que no han tomado a corazón lo que Alá reveló, son los que han transgredido”.***

En el versículo 48, dice: *“Y hemos revelado a ustedes el libro que contiene la verdad, en el cuál se verifica lo que sucedió antes, y este libro tiene guardián sobre el mismo libro, entonces, analice todo esto según lo que se le ha revelado Alá, y no siga los con deseos bajos que rechazan la verdad que ha llegado hacia usted...”*

Versículo: Surá 3:2-4 - La familia de ImrAn. Versión farsi/árabe: Al-ImrAn-Ayad 3:2-4 página 50

Traducción:

- M. H. Shakir:

En el versículo 2 dice: *“Alá, no hay otro Dios que él, el siempreviente, el que subsiste por sí solo, el mediante quién todo subsiste”.*

En el versículo 3 dice: ***“Se le ha revelado a usted el libro que contiene toda la verdad, en el cual verifica lo que sucedió antes, y él se nos ha revelado el Torá y la palabra sagrada a su tiempo, que sirven de guía para toda persona, y él mandó el Corán”.***

En el versículo 4 dice: ***“Seguramente, los que no ponen su en las comunicaciones de Alá - a ellos se les someterán a castigos severos; y Alá es poderoso, es el Dios de la retribución”.***

Versículo: Surá 2:136 - La vaca. Versión farsi/árabe: Al-Bacará-Ayad 2:136 página 21

Traducción:

- M. H. Shakir:

En el versículo 136 dice: Diga: ***“Creemos en Alá y en lo que se nos ha sido revelado, y creemos en lo***

que fue revelado a Abrám e Ismael e Isác y Jacobo y a los tribus, y en lo que fue revelado a Moisés y a Isa, y en lo que Dios reveló a los protas, y no hacemos distinción entre ellos, y nos sometemos a Dios”.

En el siguiente versículo, Alá le dice a Moamád que si tiene preguntas o dudas, que acuda a los que ya han leído los libros previos, o sea, la Biblia.

Versículo: Surá 10:94-97 - Jonás. Versión farsi/árabe: Yonus-Ayad 10:94-97 página 219

Traducción:

-M. H. Shakir:

En el versículo 94, dice: ***“Pero si en usted existe duda alguna sobre lo que le hemos revelado, pregunte a los que leyeron los libros previos antes que usted; por seguro que su Dios ha hecho llegar hacia usted la verdad; por lo tanto, no debe juntarse con los que disputan la verdad”.***

En el versículo 95 dice: ***“Y usted no debe juntarse con los que rechazan las comunicaciones de Alá; si hace eso, usted es quien se pierde”.***

En el versículo 96, dice: ***“Es cierto que no van a poner su en Dios los que ven que la verdad va en contra de lo que han hecho”.***

En el versículo 97, dice: ***“[A algunos], aunque se les llegue cada señal imaginable, no creen hasta no ver por sí mismos los castigos dolorosos que se les esperan”.***

Si el que recibió las revelaciones previas, o sea la palabra sagrada, hubiera corrompido dichas revelaciones, seguramente se habría hecho mención de eso en el Corán. Por lo tanto, claro está que en la época de escribir el Corán, se consideraban los libros sagrados, escritos previamente, como guías, de fiar, y evidencia absoluta de la realidad de las revelaciones de las palabras de Alá. En ese tiempo, el Injil se había escrito hace unos 600 años, y el Taurat se había escrito hace unos 2,000 años. Los manuscritos antiguos que existían antes de la época del prota Moamád confirman el mensaje contenido en los libros sagrados.

Debido al poder y a la autoridad de Alá, se mantuvieron libres de corrupción dichos libros sagrados. Es más, hoy día se pueden observar unos de esos manuscritos, en sus formas originales, en museos. Existen miles de manuscritos de los previos libros sagrados, tanto en los idiomas originales como versiones traducidas a otros idiomas, que se exhiben en bibliotecas y museos. Es evidencia del poder incomparable de Alá el poder averiguar que el contenido de todos esos manuscritos corresponde con el contenido de los manuscritos antiguos. Hubo miles de manuscritos del Taurat, del Injil, y del Zabor que fueron escritos cientos de años antes de la Gejira, que es el comienzo de la época musulmana. Gracias a la bondad de Alá, todos esos libros son accesibles a cada persona que quiera leerlos. Damos gracias, y alabamos a Alá porque Alá protegió los libros que reveló. Alá nos manda su palabra eterna, igual que ha estado haciendo a través del tiempo. Es la voluntad de Alá que comprendamos sus revelaciones. Él quiere que entendamos sus mensajes para que nos sometamos a él y que le obedezcamos.

La Biblia sagrada en su totalidad consiste del Antiguo Testamento - la ley, o sea el Taurat, incluyendo libros históricos que fueron escritos antes de la llegada de Isa Al-Masí y de los protas; los salmos, o sea, el Zabor; y el Nuevo Testamento, el Injil, que consta de los cuatro libros de la palabra sagrada que Mateo, Marcos, Lucas y Juan fueron inspirados a escribir; los Hechos de los apóstoles, que cuentan las acciones de Isa mientras estuvo en la tierra, acontecimientos escritos por los apóstoles después de que Isa ascendió a los cielos; y los mandamientos de Alá a la iglesia en la forma de cartas que fueron inspirados a escribir unos líderes apuntados por él; y el Apocalipsis.

6. Alá no permitiría que mataran a su prota.

Muchos musulmanes piensan que Alá no permitiría que mataran a su prota Isa, y usan este precepto

como apoyo para su contención que Isa no fue crucificado. Hay un versículo en el Corán que cancela esa objeción, porque el Corán confirma que mataron sin justificación a muchos de los protas de Alá.

Versículo: Surá 4:155 - Las mujeres. Versión farsi/árabe: Al-NesA-Ayad 4:155, página 103

Traducción:

- M. H. Shakir:

En el versículo 155 dice: *"Debido a que no honraron sus promesas, y porque se rehusaron a creer en las revelaciones de Alá, y porque mataron sin justificación a los protas..."*

7. ¿Cree usted en el Corán? ¿Qué opinión tiene del Corán?

El musulmán que sabe que usted sigue a Isa, muy posiblemente, le preguntará: "¿Cree usted en el Corán?" o bien, "¿Cree usted que el Corán es la palabra de Alá?" El musulmán cree que el Corán es la palabra de Alá. Si responde usted que no, que no lo cree, el musulmán será su enemigo, pondrá su vida en peligro, y arruinará la oportunidad que hubiera tenido de hablar de Isa con el musulmán. ¿Cómo responder, entonces?

Unas sugerencias de cómo responder a esta pregunta:

1. "Yo creo que hay muchas verdades en el Corán. Si usted tiene aquí al Corán, quisiera leer unas de esas verdades junto con usted". Si el musulmán no trae consigo a su Corán, puede hacer una cita para más adelante, y dígame que usted traerá consigo una versión farsi para que ustedes puedan leerlo juntos. No hay musulmán quien se onderá si usted ofrece leer el Corán junto con él. Puede tomar la iniciativa, si es debida, diciendo algo así: "Hermano, he estado leyendo el Corán y he hallado unas cosas muy interesantes que quisiera discutir. ¿Tiene tiempo para leer el Corán conmigo?"
2. "No estoy de acuerdo con algunas interpretaciones tradicionales musulmanas del Corán, pero estoy de acuerdo con la mayoría de las cosas que leo en el Corán cuando leo el Corán por medio de lentes bíblicos" (que significa familiaridad con las enseñanzas de la Biblia).
3. "Soy seguidor de las enseñanzas de Isa Al-Masí, por lo que del Corán no soy experto, pero puedo hablar con usted sobre la Biblia".

Recuerde que no está intentando salir victorioso de un argumento, sino sencillamente está intentando identificar buscadores de la verdad con quienes pueda compartir las enseñanzas verídicas de la Biblia. No diga nada que pudiera denigrar o mostrar falta de respeto al Corán; hacer eso sería eliminar la posibilidad de tener más discusiones sobre Isa y la Biblia.

Varias preguntas que posiblemente se le harían:

Pregunta: ¿Es usted cristiano?

- Respuesta: Cuando usted dice "cristiano", ¿qué significa ese término para usted?
- Respuesta: Eso depende de su definición del término "cristiano". Yo sigo el camino de Isa Al-Masí, quien es la palabra de Alá.
- Respuesta: Eso depende de su definición del término "cristiano". Si quiere decir con eso que si sigo el camino de Isa Al-Masí, que es lo que según el Corán es lo que debe hacer cada musulmán, entonces sí, soy cristiano, de acuerdo con esa descripción. Pero si con eso usted quiere decir que soy kafir, y que sí promulgo la inmoralidad, y que si creo en tres dioses, et cétera, entonces no, no soy "cristiano".
- Respuesta: No, yo soy agente del rey, y estoy aquí para invitar a usted a juntarse con el reino.

Pregunta: ¿Es usted musulmán?

- Respuesta: Eso depende de su descripción del término “musulmán”. Si con eso quiere decir que si me he sometido a Alá, según interpreto la descripción del Corán, que es lo que determina quién es musulmán, entonces sí, adhiero a esa descripción de un musulmán. Yo sigo el camino de Isa Al-Masí, que según el Corán es lo que cada musulmán tiene que hacer.

Pregunta: Las acciones buenas que hago llevarán más peso que mis acciones males, y por eso, Alá me llevará al paraíso.

- Respuesta: El color negro no se torna blanco usando jabón.
- Respuesta: Si la cola del perro se guardara en un tubo por 100 años, todavía estaría chueca.
- Respuesta: Si un fuera a Meca, cuando regresara, seguirá siendo un burro.
- Respuesta: La religión no cambia el corazón. La doctrina de la depravidad es muy importante y es tan poderosa que se necesitaba de la llegada de la palabra de Alá desde los cielos, para ofrecernos la redención.
- Respuesta: El corazón no se vuelve puro porque comete buenas acciones, ni le emperece la oración, ni ayunando por 30 días, ni yendo de Jag [Hajj]. Tenemos que procurar un corazón nuevo, un corazón cambiado.

Pregunta: ¿Qué piensa usted de Moamád?

- Respuesta: Yo digo que Moamád es quien Alá le mandó para decirnos quién es en el Corán. Veamos a Surá 46:9 para ver lo que dijo Moamád acerca de sí mismo.

Versículo: Surá 46:9 - Los arenales. Versión farsi/árabe: Al-AhqAf-Ayad 46:9, página 503

Traducción:

- Malik GulAm Farid:

En el versículo 9 (y 10) dice: *“Yo no soy nada nuevo entre los mensajeros, ni sé lo que se hará conmigo, ni contigo. Yo únicamente sigo lo que se me es revelado, y yo soy únicamente un advertidor”*.

Tómese el tiempo para identificar las tres partes de este versículo:

1. Moamád no es dirente que los protas que le procedieron. No es el más grande.
2. Moamád no sabe adónde va, ni adónde van los otros seguidores.
3. Moamád es, sencilla y únicamente, un advertidor.

No critique a Moamád, pero dé énfasis al punto que fue hombre, sencillamente. Al mismo tiempo, mientras eleve a Isa, dé énfasis al punto que el carácter de Isa es único, y su razón de ser es única.

- Respuesta: Yo creo que Moamád fue un gran hombre, porque dijo muchas cosas muy bellas en el Corán sobre Isa, quien es mi Dios y redentor. También confirmó que la Biblia es la verdad, e instruyó a todos los musulmanes a seguir a Isa.
- Respuesta: Intente enfocarse en las cosas positivas que Moamád cumplió, y siempre dirija la discusión hacia Cristo, siempre hacia Jesucristo.
 - Enseñó que Dios es único.
 - Unificó a tribus árabes que peleaban entre sí.
 - Destruyó ídolos en el Kahaba.
 - Eliminó la práctica del infanticidio.
 - Otorgó más derechos a las mujeres.

Luego diga: Sólo Isa Al-Masí nació sin pecado; nació de una vírgen; hizo muchas cosas milagrosas, y hasta resucitó a seres humanos de la muerte; en cada aspecto fue único. El Nuevo Testamento describe a Isa como el salvador y el redentor: su razón de ser en todo aspecto es único. Lea Hebreos 1:1-2: *“Hace mucho tiempo, Alá habló a nuestros antepasados muchas veces y de muchas formas, mediante los protas. Y ahora, en estos días finales, nos ha*

hablado mediante su hijo. Alá se lo prometió todo a su hijo, como su herencia, y mediante su hijo creó al universo.”

- Respuesta: Creo que Moamád fue un hombre muy bueno, que influyó a la población de la península arábrica; esa gente antes había adorado a cientos de ídolos; él divagó sus enseñanzas y su influencia a toda esa gente, y les inspiró a adorar el único, sólo, verdadero Dios, el Dios de Abrám. Aprecio el que mediante la recitación del Corán el mensaje principal de Moamád fue que era un advertidor, una persona que confirmaba la verdad de los libros previos, del Taurat, del Injil y del Zabor; y advertía a la gente que obedeciera todo lo que los libros previos enseñaban. También aprecio que contó muchas cosas acerca de Isa Al-Masí, contó que Isa nació de una vírgen, contó que Isa vivió una vida sin pecado alguno, enseñó que Isa tiene dominio sobre la vida, y que efectuó milagros para comprobar ese dominio. También escribió que Isa restauró la vista a los ciegos, que curó a personas inctadas con la lepra, y resucitó a seres humanos de la muerte, comprobando que Isa tiene dominio sobre la muerte. Escribió que es la voluntad de Alá que cada musulmán siga y obedezca a Isa, y que el seguir a Isa es el camino recto, y que Isa es el camino al cielo.

Pregunta: ¿Puede tomar forma física la palabra de Alá mediante Isa?

- Respuesta: El ángel Gabriel fue revelado a María en forma humana; versículo Surá 19:17. Si Gabriel pudo manistarse a María en forma humana, ¿no puede Alá mismo manistarse a la humanidad en forma humana? ¿Por qué aparecería Alá en forma humana? La respuesta es para rescatar a cada persona de la vida del pecado, y así está explicado en la Biblia.

Pregunta: ¿Por qué es necesario que alguien se muera per mis pecados?

- Respuesta: Cuente este cuento: Una vez, dos hombres se cayeron en un pozo muy profundo. Uno le dijo al otro: “Rescátame de este lugar tan horrible. Quítame de todo este polvo y tierra.” El otro respondió, “Menso, ¿cómo puedo hacer eso? Estoy en el mismo lugar que usted”. Ambos estaban en el pozo, y el uno no podía ayudar al otro. De repente, oyeron una voz desde arriba, diciéndoles que agarraran una cuerda. El hombre que no se había caído al pozo era el que podía ayudarles. Él les trajo asistencia desde arriba. Entre todos los protas, no hubo uno capaz de liberarnos del pozo de los pecados, pero Isa, la palabra de Alá hecho hombre, nacido de una vírgen, no heredó el rasgo humano pecador. Llegó desde arriba. Alá envió a ángeles a anunciar su nacimiento (lea Mateo 1:20 y Lucas 2:9). Qué maravilloso es todo esto. Jamás nació hombre como Isa. Es único, desde su nacimiento; es incomparable.

Pregunta: ¿Qué hago si me arrestan por compartir el mensaje que mediante Isa hay redención?

- Respuesta: Si es arrestado por la policía porque es seguidor de Isa, ¿qué debe hacer? Creo que hay dos posibilidades:
 1. Puede admitir que es usted cristiano, un musulmán que cambió de religión y que se convirtió al cristianismo, y sufrir las consecuencias, o;
 2. Puede negar la existencia de Cristo y sufrir las consecuencias, o;

Le ofrezco otra posibilidad:

3. Con la información que ha adquirido mediante los presentes materiales, puede explicar a la policía que es usted un buen musulmán, que se ha sometido a Alá, y que obedece al Corán, en el cuál dice que el musulmán debe seguir a Isa y obedecerle. Si tiene el Corán con usted - y debe de llevarlo siempre - muestre al policía los versículos donde dice que hay que seguirle a Isa, y los versículos que averigüan la veracidad de la Biblia. Si no lleva el Corán con usted, diga al policía, “¿Sería tan amable de traer aquí a un Mulá para hablar conmigo, y puede pedirle al Mulá que traiga consigo el Corán, de prerencia la versión farsi, pero si trae la versión árabe, por favor asegúrese que sea Mulá quien sabe el árabe”. Este es un pedido válido para la persona bajo arresto y usted necesita insistir que tiene derecho de hablar con un Mulá. Muchos mulás buscan oportunidades para confrontar a un cristiano, por lo que no

presentará dificultad ninguna hallar a uno. Cuando llegue el Mulá, pida su asistencia y luego pídale que lea los versículos en el Corán que hablan de Isa. Usted habrá memorizado dichos versículos. Enfóquese en particular en los versículos que contienen el mandato de que el musulmán debe seguir a Isa, y de obedecer a Isa. Dígale que usted simplemente estaba obedeciendo lo que el Corán le manda que haga, y pídale que le asista para poder salir de la cárcel. Hay gran probabilidad que el Mulá le asistirá.

Pregunta: ¿Qué pasará si descubren que llevo la Biblia conmigo, o si descubren la Biblia en mi casa?

- Respuesta: Recomiendo que usted lleve consigo, en todo momento, la Biblia y también una versión farsi del Corán. Debe tener lo mismo en su casa, por varias razones:
 1. Le da la oportunidad de hablar sobre Isa con los musulmanes que encuentra, tanto en la calle como en su casa.
 2. Cargar consigo al Corán junto con la Biblia eliminará el peligro de que le observen portando únicamente la Biblia. Si hay confrontación, puede mostrar al oficial los versículos en el Corán que verifican y confirman la veracidad de la Biblia, y puede mostrarle dónde dice que los musulmanes deben seguirle a Isa.
 3. Debe estar preparado, en cualquier momento, de compartir su con el musulmán. Estar preparado conste de llevar consigo, en todo momento, una versión farsi del Corán y una versión Darí de la Biblia.

En 1 Pedro 3:15-16, dice: *“Si alguien pregunta de dónde viene su esperanza, de dónde proviene su , estése siempre preparado a explicar la fuente de su . Haga esto de manera respetuosa y gentil”*.

En 2 Timoteo 4:2 dice: *“Comparte la palabra de Dios. Estése preparado, en tiempos favorables y no favorables.”*

La palabra sagrada sobre la redención, según el Injil:

1. **Romanos 1:16:** *“No me da vergüenza hablar de las buenas noticias sobre Isa Al-Masí. Es evidencia de la manifestación del poder de Alá, prometiendo la redención a cada persona que pone su en él...”*
2. **1 Corintios 15:3-4:** *“Yo compartí con ustedes lo que era más importante, y compartí con ustedes lo que fue compartido conmigo. Isa Al-Masí murió para la expiación de nuestros pecados, como se relata en las sagradas escrituras. Le entumbaron, y resucitó de la muerte al tercer día, tal como se relató en las escrituras sagradas”*.
3. **Romanos 3:23-25:** *“Todos hemos cometido pecados: no hay ni uno sólo de nosotros que llega a la medida gloriosa de Alá. Aún así, Alá declara que somos dignos; nos otorga su bondad, que no merecemos. Nos liberó de tener que pagar las multas por nuestros pecados, nos liberó mediante Isa Al-Masí, porque Alá ofreció a Isa como el sacrificio que pagara la multa por nuestros pecados. Las personas se reconcilian con Alá cuando ponen su en que Isa sacrificó su vida, derramó su sangre para pagar por los pecados de cada persona en el mundo”*.
4. **Romanos 6:23:** *“El pago por los pecados es la muerte, pero el regalo de Alá es la vida eterna, otorgada mediante nuestro salvador Isa Al-Masí”*.
5. **Juan 3:16-17 y 36:** *“Alá amaba tanto a todo el mundo que les dio a su único hijo, para que todos que ponen su en él no perecerán, sino que gozarán de la vida eterna. Alá envió a su hijo al mundo, no para juzgar a las personas en el mundo, sino para ofrecer la redención a todo el mundo. Cada persona que ha puesto su en el hijo de Alá gozará de la vida eterna. La persona que no obedece al hijo de Dios no tendrá la experiencia de la vida eterna, pero será juzgado severamente por Alá”*.
6. **1 Timoteo 1:15:** *“Este es un dicho digno de , y todos deben aceptarlo: ‘Isa Al-Masí llegó al mundo para ofrecer la redención a todos los pecadores’ - y yo soy el más pecador de todos”*.

7. **Juan 3:3-6:** *“Isa dijo, ‘Les digo la verdad: a menos que sea renacido, no verá el reino de Alá’. ‘¿Qué quiere decir?’ exclamó Nicodemo. ‘¿Cómo es posible que un hombre vuelva al vientre de su madre y volverse a nacer?’ Isa respondió, ‘Le aseguro, nadie puede entrar al reino de Alá sin ser nacido del agua y del espíritu. Los seres humanos reproducen la vida en forma humana, pero el espíritu santo únicamente da a luz a la vida espiritual’.”*
8. **Marcos 1:14-15:** *“Isa entró a Galileo, donde divagó las buenas noticias de Alá. Anunció: ‘Ha llegado por fin la época prometida por Alá. ¡El reino de Alá se aproxima! ¡Arrepiéntense de sus pecados y pongan su en las buenas noticias!’”*
9. **Juan 1:12:** *“... a todos que pusieron su en Isa y le aceptaron, se les dio el derecho de proclamarse hijos de Alá”.*
10. **Esios 3:14-19:** *“Cuando pienso en todo esto, me hincó y rezo al padre, el creador de todo en la tierra y en los cielos. Yo rezo que de todos sus recursos gloriosos, sin límites, que le otorgará a usted con fortaleza interna mediante su espíritu. Que Isa Al-Masí sea residente permanente de su corazón, y que usted pondrá toda su en él. El amor que tiene por Alá tendrá raíces cada vez más fuertes, y le dará fuerza. Que se le otorgue la capacidad de comprender, como todos los seguidores de Alá deben comprender, qué tan ancho, qué tan largo, qué tan alto, qué tan profundo es su amor. Que tenga la experiencia de sentir el amor de Isa Al-Masí, aunque es demasiado colosal para poder entenderlo por completo. Se le hará completo, con toda la plenitud de la vida y con toda la fortaleza que proviene de Alá.”*
11. **Romanos 10:9-10:** *“Si confiesa con su misma boca que Isa es Dios, y tiene en su corazón, que Alá le resucitó de la muerte, usted será salvado. Es por tener su en él, con todo corazón, que le reconcilia con Alá, y es por el acta de consar, con su boca, que se le otorga la redención”.*
12. **Esios 2:8-9:** *“Alá le redimió, por su merced, cuando usted puso su en él. No puede proclamar esto como algo que merecía; es regalo de Alá. La redención no es premio por las cosas buenas que hayamos hecho, así que no hay que proclamar que fue por acciones cometidas”.*
13. **Apocalipsis 3:20:** *“¡Miren! Estoy parado enfrente de su puerta, y toco. Si escucha mi voz, y me abre la puerta, pasaré, y compartiremos una comida juntos, como amigos”.*

Otras escrituras importantes que hablan de la redención:

1. **Juan 14:6:** *“Isa le dijo, ‘Yo soy el camino, la verdad, y la vida. Solamente mediante mí se puede llegar a la presencia de mi padre’”.*
2. **Hechos 4:12:** *“¡No hay redención por nadie más! Alá no ha dado nombre bajo los cielos a cualquier otro que puede ofrecerle la redención”.*
3. **Romanos 2:4:** *“¿No puede ver qué maravillosamente bondadoso, tolerante, y paciente con usted es Alá? ¿Esto no significa nada? ¿No puede ver que la razón de su bondad es para ayudarle a rechazar a los pecados?”*
4. **2 Corintios 5:18 a 6:2:** *“Y todo esto es regalo de Alá, quien nos volvió a llevar hacia sí mediante Isa Al-Masí. Y Alá nos ha dado la tarea de hacer reconciliar con él a la humanidad. Alá estaba en Isa Al-Masí, reconciliando a todo el mundo consigo, dejando de contar los pecados de cada persona, contra la persona. Nos da este gran mensaje de reconciliación. Fíjese que somos embajadores de Isa: Alá hace sus pedidos mediante nosotros. Hablamos para Isa cuando rogamos, ‘¡Vuelva a Alá!’ Alá creó a Isa Al-Masí quien jamás cometió pecado alguno, y lo ofteció como sacrificio para pagar por nuestros pecados, para que pudieramos reconciliarnos con Alá mediante Isa. Como trabajadores de Alá, le rogamos que no acepte este maravilloso regalo otorgado por la bondad de Alá y luego ignorarlo. Alá dice, ‘En el momento justo, le oí. En el día de la redención, le asistí.’ En verdad, el “momento justo” es ahora. Hoy es el día de la redención”.*
5. **1 Timoteo 2:3-6:** *“Esto es bueno y da gusto a Alá nuestro salvador, quien quiere que todos estén salvados y que todos comprendan la verdad. Hay un solo Dios, hay un solo mediador quien es capaz de reconciliar a Alá con la humanidad - es el hombre Isa Al-Masí. Dió su vida para poder ofrecer la libertad a todos. Este es el mensaje que Alá dió al mundo en el momento justo”.*
6. **2 Pedro 3:9:** *“Dios no es lento en cumplir con sus promesas, como algunas personas opinan. No,*

es paciente para el bien de todos. No quiere que nadie esté destruído, quiere que todos se arrepientan”.

7. 1 Juan 5:9-13: *“Ya que creemos en el testimonio de los seres humanos, seguramente podemos creer en el testimonio más grande que nos llega de Alá. Alá ha testificado sobre su hijo. Todos que han puesto su fe en el hijo de Alá saben en el corazón que el testimonio de Alá es verdadero. Los que no creen en su testimonio están efectivamente diciendo que Alá es mentiroso porque no creen en lo que dijo Alá acerca de su hijo. Esto es lo que Alá ha atestigüado: Nos ha otorgado la vida eterna, y esta vida es por su hijo. El quien tiene a su hijo en el corazón tiene la vida; el quien no tiene el hijo de Alá en su corazón no tiene vida”.*

Diez mandamientos para compartir su :

1. Use la Palabra de Dios. El musulmán tiene respeto para los libros sagrados: la ley de Moisés (el Taurat); los salmos (el Zabor); las escrituras sagradas (el Injil) y el Corán. Que la Palabra de Dios hable por sí misma. Las escrituras sagradas son las porciones que tienen mucha materia que compartir desde un principio, especialmente los libros de Mateo y de Lucas.
2. Ore constantemente. Es el Espíritu Santo que atrae al hombre hacia Isa. Pida que le guíe y que le dé su poder mientras esté presentando sus palabras.
3. Sea amigo de la verdad. Dar un saludo no es suficiente. Si tiene compasión de veras para los demás, demuéstrelo; invite al musulmán a su casa; comparta su tiempo con él; ayúdele cuando pueda con sus problemas.
4. Haga preguntas que generen la reflexión: “¿Piensa usted que va ir al cielo? ¿Tiene la aseguanza que Dios le aceptará? ¿Sus pecados han sido perdonados? ¿Qué enseña el Corán sobre el perdón de los pecados? ¿Puedo mostrarle lo que dice de eso la Biblia? Preguntas como éstas mostrarán que usted tiene interés en los aspectos importantes de la vida.
5. Escuche atentamente. Cuando haga una pregunta, la cortesía demanda que escuche la respuesta, no importa cuánto tiempo se necesite para darla. Aprenderá mucho de lo que oye.
6. Presente sus creencias abiertamente. Diga lo que cree, claramente, sin renegar, reriéndose a las escrituras sagradas y mostrando las frases y los versos que apoyan sus creencias. Así, la Palabra de Dios asume la responsabilidad por el contenido de la doctrina.
7. Utilice la lógica; no entre en argumentos. Con un argumento, puede ganar un punto y perder la batalla. Hay unos puntos sobre los cuáles puede discutir para siempre, sin cumplir nada, y que causarán que la otra persona rechace todo lo que todavía está por discutir.
8. Jamás denigre a Moamád, ni al Corán. Así como es insulto para nosotros la falta de respeto hacia Isa o hacia la Biblia, ellos se sienten igual.
9. Muestre respeto para sus costumbres y sensibilidades. No haga cosas que pudieran ser ofensivas. No ponga su Biblia, que es libro sagrado, en el suelo. No sea nada sino respetuoso con miembros del sexo opuesto. No haga bromas acerca de temas sagrados, como el ayuno, las oraciones, o Dios.
10. Sea pacientemente persistente. El musulmán tendrá que pensar profundamente sobre muchas cosas al confrontarse con la palabra sagrada. Asegúrese que la Palabra de Dios obrará en el corazón de quien busque a Dios.

Verdades básicas de la Biblia

El infierno:

El infierno es un lugar actual. Los que se van al infierno tendrán que pasar la eternidad allá. Todos los hombres merecemos ir al infierno, porque hemos pecado. Nuestra redención fue a gran precio, y por eso necesitamos hacer todo lo que podamos para ayudar a los demás saber que se les ofrece la redención si ponen su en Isa.

¿Cómo es el infierno?

Mateo 8:12: "... la oscuridad total, donde se oirán muchos llantos y sonidos de gran desesperación".

Mateo 13:42: "... el horno a fuego pleno, donde se oirán gemidos y otros sonidos de gran desesperación".

Lucas 16:24: "El hombre rico hizo un llanto, y dijo, padre Abrám, tenga misericordia y envíe a Lázaro para que moje su dedo en el agua y que me refresque la lengua, porque este fuego me tormenta".

Apocalipsis 14:10-11: "... él mismo también tomará algo del vino que produjo la ira de Dios, con el cuál, sin diluirse, se llena la copa de la indignación. Él estará atormentado también con fuego y llamas, en la presencia de los ángeles sagrados y en la presencia del cordero. Y el humo de su tormenta asciende eternamente, y no se les permitirá descansar ni de día ni de noche".

El temor:

Lucas 12:4-5: "Queridos amigos, no tengan miedo a los que quieren matarles; no pueden hacerles nada después de la muerte. Les diré a quién deben de tener miedo. Téngale miedo a Dios, quien tiene el poder de matarle y de arrojarle al infierno. Sí, es a él a quien debes temer".

Romanos 8:15: "No han recibido un espíritu que les hagan responder con esclavos temerosos; sino recibieron el Espíritu de Dios cuando les adoptó como si fueran sus propios hijos. Por eso, le llamamos 'Aba, padre'".

1 Juan 4: 18: "Entre más tiempo vivamos con Dios formando parte de nuestras vidas, el amor que le tenemos se perfecciona cada día más. No tendremos miedo cuando llegue el día del juicio; nos encararemos a él con confianza porque seguimos el ejemplo de Isa mientras vivamos en la tierra. El amor que le tenemos no tiene miedo, es miedo al castigo, y si sentimos miedo es porque no estamos todavía inmersos totalmente en su amor perfecto".

Hebreos 13:5-6: "Dios ha dicho, 'Jamás te dejaré. Jamás te abandonaré. Por eso, podemos decir con toda confianza, 'Dios me ayuda, así que no tendré miedo. A mí, ¿qué me puede hacer la gente?'".

Tenemos el privilegio grandísimo de estar asociados con Isa. Podemos decir, "Estoy con él", "Yo le apoyo totalmente", "Lo que hace a mí, lo hace a él", "Somos inseparables", "Yo le sigo adondequiera que vaya", "Es mi protector", "No me puede hacer nada a menos que él lo permita", "Él es mi rey, un rey que reina con misericordia y justicia", "Le encargo con mi vida. Jamás me ha fallado".

La :

¿Qué es la ?

Hebreos 11:6: "La es la confianza que tenemos que los que esperamos que pase, eventualmente ocurrirá; nos asegura acerca de cosas que no podemos ver".

¿Por qué es necesario tener fe?

Hebreos 11:6: "Es imposible servir a Dios sin tener".

Romanos 1:17: "Es mediante la que la persona recta tiene vida".

Romanos 3:28: "Se nos otorga la paz con Dios mediante la y no debido a que obedecemos las leyes".

Esios 6:16: "... ponga en alta el escudo de la para protegerse de las flechas incendidas del diablo".

1 Tesalonicenses 5:8: "Que todos nosotros que vivimos iluminados seamos de mente clara,

protegidos por la armadura de la fe y del amor, poniéndonos como concha la confianza que tenemos en nuestra redención”.

1 Juan 5:4: “Cada hijo de Dios sale victorioso sobre este mundo lleno de maldad, y logramos la victoria mediante nuestra fe”.

1 Pedro 1:9: “... recibiendo hasta el final el beneficio de la fe - y la redención de su alma”.

Romanos 10:17: “La fe llega entre más escuche, escuchando la Palabra de Dios”.

Esaias 2:8: “Por la misericordia se le ha otorgado la redención por su fe, y no es algo que usted ha cumplido por sí mismo; es un regalo de Dios”.

1 Timoteo 6:12: “Involúcrese en la buena lucha para apoyar la fe verdadera. Manténgase ligado firmemente a la vida eterna a la cual Dios le ha llamado, esta misma vida sobre la cual ha ofrecido testimonio tan elocuentemente ante tantos testigos”.

La persecución y el sufrimiento:

¿Qué necesita hacer para seguir a Isa? Se necesita un corazón dispuesto a servirle, una mente que tolera el sufrimiento, y la voluntad de estar dispuesto a sacrificar hasta la misma vida.

¿Cuántos son los que adoran las promesas de Dios?

Romanos 10:8-13: “Si confiesa con su boca su fe en Isa Al-Masí se le otorgará la redención”.

Mateo 11:28: “Vénganse hacia mí, todos ustedes que están fatigados y que cargan pesares enormes, y yo les daré alivio”.

Considere estas promesas: ¿usted adora estas promesas también?

Mateo 24:4-14: “Será arrestado, perseguido, y matado...”

2 Timoteo 3:10-17: “... cada persona que quiere vivir una vida derecha siguiéndole a Isa Al-Masí será perseguido...”

Juan 15, capítulo entero: “Quédese con la planta... sea productivo... amor más grande no existe... Si me persiguieron a mí, también le perseguirán a usted”.

Mateo 10:16-29: “... como oveja entre lobos. El hermano traicionará hasta la muerte a su propio hermano. No tenga miedo de los que matan al cuerpo... Quien niegue mi existencia ante los hombres... Quien no acepte su cruz... Quien pierda su vida por seguirme a mí, hallará la vida”.

Hechos 9:15-16: “...y yo le mostraré qué tanto tendrá que sufrir porque puso su fe en mi nombre”.

Mateo 16:24-27: “Si cualquier de ustedes quiere seguirme, tiene que rechazar sus costumbres egoístas, tiene que cargar su cruz, y tiene que seguirme. Si intenta retener los aspectos de su vida anterior, la perderá, pero si renuncia la vida a la que se ha acostumbrado para seguirme, salvará su vida. ¿Qué beneficio hay si usted posee el mundo entero pero sacrifica su alma? ¿Hay cosa alguna que tiene más valor que su alma?”

Las respuestas a la persecución:

Hechos 22:6-8: “Saulo, Saulo, ¿por qué me persigues? ‘¿Quien es usted, mi Dios?’ pregunté. Y la voz respondió, ‘Yo soy Isa el nazareno, el que estás persiguiendo’”.

Hechos 14:1-7 y 21: “Huyeron, y luego presentaron sus sermones en otra región, y luego regresaron cuando la situación se había calmado; un buen diseño para el ministerio”.

2 Corintios 11:24-27: “En cinco ocasiones distintas los líderes judíos me administraron 39 lazos con el látigo. Tres veces, me pegaron con canas gruesas. Una vez me asaltaron arrojando piedras. Tres veces fui víctima de naufrago. Una vez, estuve una noche y un día entero, perdido, en las aguas del mar...”

Hechos 20:18-27: Pablo presenta testimonio sobre el tema de sufrir para el beneficio de los demás. “...pero para mí, mi vida no tiene valor a menos que dedique mi vida para llevar a cabo las tareas que me ha asignado Isa Al-Masí - la tarea de compartir con los demás las buenas noticias acerca de

la misericordia maravillosa de Dios..."

Mateo 5:10-12: "Dios bendice a los que son perseguidos por hacer lo correcto, y les otorgará el reino de los cielos. Dios le bendice cuando los demás le miran y le persiguen y dicen cada cosa mala contra usted porque usted ha elegido seguirme a mí. ¡Sea feliz! Un premio enorme le espera en el cielo. Y recuerde usted, los protas de antemano fueron perseguidos de la misma manera".

Romanos 12:9-14: "Bendiga a los que le persiguen. Nos les maldiga; pida que Dios les bendiga".

Hechos 5:40-42: "...Juntaron a todos los apóstoles y les pegaron con látigos. Cuando los apóstoles salieron de la presencia de los miembros de la junta consejera, dieron gracias a Dios porque les consideró dignos de sufrir desgracia por elevar el nombre de Isa".

Hechos 12:11: "Pedro por fin vio la luz. 'En verdad, ¡es verdad!', dijo. Dios envió a un ángel quien me protegió de lo que los líderes judíos me iban a hacer".

No sabemos con qué frecuencia Dios ha enviado sus ángeles a protegernos contra el mal. Sí, podemos poner nuestras vidas en sus manos. Es necesario que sometamos nuestras vidas a su dirección. Si llega la persecución, o la muerte, y Dios permite eso, tenemos que entender que Dios tiene sus razones en permitir que eso suceda.

Romans 8:35-39: "¿Existe cosa alguna que pueda separarnos del amor de Isa?"

Hebreos 11:32-39: Hay héroes que rinden testimonio acerca de su . He aquí unos ejemplos.

Las personas que son los más afortunadas en todo el mundo son las que toman para sí mismas las penas y el sufrimiento de los demás. Cantan desde el corazón aún estando involucradas en el sufrimiento, con un gozo quieto y especial. En contraste, las personas que se sienten perpétuamente miserables son esas personas que no piensan en nada y en nadie más que en sí mismas, y no hacen nada para los demás. Un Dios aislado, a quien no le importara el dolor y la miseria que hay en el mundo, un Dios que existiera únicamente para contemplar la percepción de sí mismo, sería un Dios miserable e inluz. El Dios de la cruz, nuestro Dios, quien deliberadamente asume el peso de nuestros pecados y sufrimientos a gran precio personal, es un Dios con gozo infinito, con el gozo que llega con ofrecer la redención, por la cuál él pagó el precio, el máximo sacrificio, y el gozo que ofrece es el más profundo en todo el universo.

Dice nuestro hermano Iún de China: "Las personas que sufren de verdad son las personas que jamás llegan a sentir la presencia de Dios. El camino hacia la presencia de Dios se camina; pasando por tiempos duros y aguantando el sufrimiento; se sigue el camino hacia la cruz. Puede que le peguen; puede que le encarcelen porque tiene en el Señor; puede que sea sometido a groserías, perjurias, o rechazo, pero estoy convencido que cada cristiano tiene una cruz que debe cargar por toda la vida. Cuando encuentra contratiempos como éstos, no hay que huír de ellos, no hay que intentar denderse de ellos, sino hay que abrazarlos como si fueran sus amigos. Haciendo esto, invitará hacia sí mismo la presencia y el amparo de Dios.

Cuando sufre un hijo de Dios, hay que comprender que es porque Dios ha permitido esta situación. ¡No ha abandonado a su hijo! El diablo no puede apoderarse del hijo de Dios. Isa hizo esta promesa tan bella a sus hijos: "*Las ovejas escuchan mi voz; las conozco, y me siguen. Yo les doy la vida eterna, y no perecerán jamás; nadie puede separarlas de mí. Mi padre, quien me las ha encomendado, es más grande que cualquier otro; nadie puede separarlas de la mano de mi padre.*" Juan 10:27-29.

La primera vez que me encarcelaron tuve problemas intentando comprender por qué Dios había permitido que me pasara semejante cosa. Poco a poco, comencé a comprender que él tenía un plan más profundo para mí, más que sencillamente intentar servirle. Él quería llegar a conocerme, y quería que yo llegara a conocerle a él, profunda e íntimamente. Hay una razón por la cuál a veces Dios permite que se encarcelen sus hijos. Tal vez es para que puedan presentar testimonio a otros presos, o tal vez Dios está intentando ayudarles a desarrollar un carácter más fuerte.

Frecuentemente me preguntan cuáles son los derechos de los pastores en la China. El pastor no tiene derecho alguno, excepto los mismos derechos que tiene el esclavo. Cada persona en el mundo es esclavo. Somos o esclavos del pecado, o esclavos de Isa. Nuestros dichos “derechos” están en las manos de Isa. Debemos arrodillarnos en sumisión completa ante él. El mundo no puede hacer nada malo al cristiano que no tiene miedo al hombre.

El amor:

Dichos:

- Las personas que son más difíciles de amar son las personas que más necesitan el amor.
- No se puede legislar el amor y el amor no se siente a la fuerza. El amor humano que no es respuesta al amor de Dios; es amor sujeto a errores y egoísmos. El amor que efectúa cambios en el corazón proviene de la persona que sabe qué tanto, a la vez, le ama Dios. Juan 3:16: *“Dios amó tanto a todas las personas en el mundo que sacrificó a su único hijo, para que cada persona que pone su fe en él no perecerá, sino que se le otorgará la vida eterna. Dios mandó a su hijo al mundo no para que juzgara a todas las personas en el mundo, sino para ofrecer, mediante él, la redención para todas las personas en el mundo.”*

He aquí una oración: “Ay, Isa, mi salvador y mi Dios, te doy las gracias por tener el privilegio de amarte y por poder amar a todos los que tú amas, o sea, a todo el mundo. Ayúdame, hoy mismo, a tener la costumbre de amar a todos con espíritu generoso. Amén”.

1 Corintios, capítulo 13: Este capítulo sobre el amor es magnífico.

Marcos 12:29-31: *“El mandamiento más importante es éste: ‘¡Escuche, Israel! Dios, su padre, es el único Dios. Debe amar a su Dios con todo su corazón, con todo el alma, con toda la mente, con toda su fuerza’. El segundo mandamiento tiene importancia igual: ‘Ame a su vecino tanto como ama a sí mismo’. No hay mandamientos más importantes que éstos”. ¿Cómo logramos eso? En Juan 14:15 dijo Isa: “Si me ama, obedezca mis mandamientos”. En Juan 14:21 dice: “Los que aceptan mis mandamientos y los obedecen son los que me aman. Ya que me aman a mí, mi padre amará a ellos. Yo los amaré y revelaré mi realidad a cada uno de ellos”.*

Mateo 5:43-45: *“Usted ha oído hablar de la ley que dice, ‘Ame a su vecino y odie a su enemigo, pero yo digo, ¡ame a sus enemigos! Ore por los que le persiguen. Así, actuará como hijo verdadero de su padre quien está en los cielos”.*

Juan 13:34-35: *“Ahora les doy un mandamiento nuevo: Amese el uno al otro. Así como yo he amado a ustedes, ustedes deben de amar a los demás. El amor que muestra hacia los demás comprobará al mundo que son mis discípulos”.*

Juan 15:9-17: *“No hay amor más grande que el que motiva al hombre a sacrificar su vida para la vida de otra persona”.*

Romanos 12:9-13: *“No finja amar a los demás; ámelos de veras”.*

Gálatas 5:22-23: *“El Espíritu Santo produce este tipo de fruta en nuestras vidas: el amor, el gozo, la paz, la paciencia, la bondad, la lealtad, la ternura, y el control de sí mismo. No hay ley contra estas cosas”.*

Hebreos 10:24: *“Pensemos en cómo motivar los unos a los otros a cometer actos de amor y de buenas obras”.*

1 Juan 4:7-21: *“Queridos amigos, no dejemos de amar los unos a los otros...”*

La oración:

Comprendemos que estamos involucrados en una batalla espiritual. Comprendamos también que nuestra arma más poderosa es la oración.

1 Reyes 18:41-45: Elías ora que llueva. Si tiene , seguirá orando hasta que llueva.

El capítulo 7 de Daniel hace referencia a una visión que tuvo ese profeta. En esa visión vio a cuatro bestias terribles matando a muchas personas.

En el versículo 14 ve a Isa, apareciendo entre las nubes de los cielos. *“Se le había otorgado la autoridad, el honor, y la soberanía sobre todos los países del mundo, para que las personas de cada raza, de cada nación, de cada idioma le obedecieran. Su reino es eterno; jamás tendrá fin. Su reino no será destruido jamás”*.

En los versículos 17 y 18 recibe esta interpretación de su sueño: *“Las cuatro bestias enormes representan cuatro reinos que se formarán en el mundo. A fin de cuentas, sin embargo, a las personas santificadas que prosan su en el más alto Dios, se les otorgarán el reino, y dominarán para siempre, por toda la eternidad”*.

Luego en los versículos 21 y 22 dice: *“este cuerno, que es un símbolo, estaba involucrado en luchar la guerra contra las personas santificadas por Dios, y las estaba derrotando hasta que el gran señor, el más alto Dios, llegó y pasó juicio a favor de su gente santificada. Luego llegó el momento en que las personas santificadas asumieran sus puestos como dominadores del reino”*.

Más adelante, en el capítulo 9, 3, vemos que Daniel es afectado profundamente por sus visiones. Vemos que está rogando con Dios, orando y ayunando. En el versículo 20 leemos: *“Seguí orando y consando mis pecados y consando los pecados de mi gente, rogándole a Dios, mi señor...”* Mientras oraba, se le apareció el ángel Gabriel, quien le dijo: *“En el momento que comenzaste a orar, se hizo un mandamiento...”* Si la pregunta es que si Dios escucha nuestras oraciones, la respuesta es que sí, y Dios toma acción de inmediato y responde a las oraciones que se le elevan en la plenitud de nuestra .

Tenemos a Dios que no cambia, sino que efectúa el cambio. Las oraciones que ofrecemos motivan a Dios a tomar acción y a efectuar el cambio. Somos compañeros de Dios, ayudándole con las tareas que tiene. Cuando oramos, si creemos que en realidad no nos escucha, pero actuamos como si produjéramos resultados nuestras oraciones, nada cambiará. El grado a que comprendemos a Dios y cómo lleva a cabo sus obras afecta sustancialmente la manera de vivir y de laborar para él por parte de todos nosotros.

Juan Wesley dijo: *“Dios hace todo lo que hace basado en las oraciones de su pueblo, y no toma acción sino a base de esas oraciones”*. Puede que no sea precisamente verídica esa teoría de Wesley; vale la pena reflexionar sobre la posibilidad de que tenga punto de validez.

La oración es la manera en que el hombre invita a Dios a laborar junto con él. Asimismo, es el medio que utiliza Dios para invitar al hombre a trabajar con él. Dios en su sabiduría dice que no intervendrá en los asuntos del hombre sin que sea invitado a involucrarse. Satanás robó el dominio del hombre sobre la tierra y llegó a ser el “dios de este mundo”. Adán entregó su dominio a Satanás, pero cuando llegó Isa, él asumió el dominio, y lo entregó a las manos de toda la gente de Dios, o sea, a su iglesia. Isa dijo: *“Todo el poder se me ha entregado, en los cielos y en la tierra. Váyanse, entonces...”* (Mateo 28:18-20). Isa ha dado a la iglesia la autoridad de gobernar sobre los asuntos del hombre, accediendo el trono de la gracia, mediante la oración.

El reino de Dios:

- El reino de Dios - es el sueño de Dios
- es lo que quiere Dios para todas las naciones
- es el extenso de las reglas incontestables de Dios

Considere la primera frase del sermón desde la montaña. Mateo 5:3: *“Benditos sean los que buscan riqueza espiritual, ellos herederán el reino de los cielos”*, que también se interpreta así: *“Bendito sean los que buscan tanto que están dispuestos a recibir instrucción espiritual”*.

En este caso, Isa estableció la primera ley de su reino, que es sométase a él, esté listo para recibir sus instrucciones, y progresará con la iluminación. Asimismo, si usted ha sometido su persona a él, si usted quiere escucharle a él, crecer con él y que él forme parte de su vida; usted heredará el reino de los cielos. No dice que pertenece usted al reino de los cielos, fíjese bien que dice que el reino de los cielos, con todos sus recursos y todo su poder, es suyo. Es suyo. Usted entonces tiene riqueza moral y espiritual más allá de lo que jamás pudiera imaginar. El reino de Dios es la orden más superior, la autoridad suprema, la bondad más bondadosa. Todo esto se le ofrece a cada persona con suficiente humildad para recibirlo. Con recibir todo lo que ofrece Isa, usted centra su vida en él, y en el reino de Dios, y su vida entera pertenece a este reino.

Isa y el reino de Dios son sinónimos. Dice alternativamente “para mí” y “para el reino”. Él es el reino. La relación que tiene con Isa es también la relación que tiene con el reino. Él incorpora no solamente la bondad y el amor absolutos, sino también la autoridad absoluta. Dios ofrece la redención mediante Isa, y también todo el poder. El reino llega con Isa. El reino es Isa, Isa es el reino. El reino de Dios es el Espíritu Santo universal.

Cuando Isa dice, “el reino de Dios,” ¿qué quiere decir? Dijo, Ora así: *“Padre nuestro...venga su reino, hágase su voluntad, en la tierra, así como en el cielo...”* (Mateo 6:9-10). La segunda frase explica la primera, o sea, la llegada del reino fue por la voluntad de seguir sus mandatos en la tierra, y en los cielos. ¿Cómo se sigue la voluntad de Dios en los cielos? Se halla en la voluntad del individuo, se halla en la voluntad colectiva, y se halla en el arreglo social en su forma completa en los cielos. Es una orden total que exige la obediencia absoluta en cada aspecto de la vida, y la persona que obedece las órdenes de Dios completa y absolutamente tiene la libertad espiritual completa y absoluta.

Isa dijo estas palabras que se hallan en Lucas 4:18-19: *“El Espíritu de Dios me cubre”* - ¿se refiere a estados místicos emocionales espirituales? Al contrario: se refiere a una agenda con cinco puntos definitivos: “porque me ha seleccionado para llevar las buenas noticias a las personas pobres,” o sea, las personas económicamente desventajadas; “a proclamar la libertad para los presos,” o sea, las personas desheredadas socio y políticamente; “a restaurar la vista a los ciegos,” o sea, a las personas con desventajas físicas; “para liberar a los que sufren de la opresión,” o sea, las personas con desventajas morales y espirituales; “para que sepan que ha llegado la época favorable a Dios,” queriendo decir que va a divagar el mensaje que ya llegó el salvador, el quién prometió desde siglos que llegaría, trayendo consigo el perdón de los pecados y la aseguanza de que ofrecería la redención a todo el mundo. Sería mundo nuevo, basándose en la palabra de Dios hecho hombre, viviendo entre nosotros y actuando y cambiando las vidas de cada uno de nosotros. Esta nueva orden actuaría todos los aspectos de la vida: lo económico, lo social, lo político, lo físico, lo moral, lo espiritual, y lo colectivo.

Yo comprendo que la orden absoluta, el reino de Dios, se incorpora en la persona absoluta, el hijo de Dios. Juntos forman uno. La palabra de la autoridad suprema se hizo hombre en la persona de Isa Al-Masí. La incarnación que a primera vista es la más humilde y la más frágil, llega a ser la más fuerte. Se sacrifica la oveja, pero esa misma oveja, Isa, se sube al trono. Isa es Dios.

Isa Al-Masí es el reino de Dios, es la respuesta total de Dios a nuestras preguntas. Si Isa y el reino de Dios no fueran uno, una unidad, nuestra no sería más que una dedicación personal a una persona individual. Ya que Isa y el reino de Dios es una unidad, nuestra dedicación es al reino entero de Dios, que incluye todos los seguidores de Isa, sobre los cuales Isa tiene autoridad suprema, tanto en la tierra como en los cielos. Por eso, nuestra dedicación es a Isa, quien incluye todo el reino de Dios, con todo el poder y todos los beneficios del reino de Dios. Pertenece a todo lo que existe en el reino de

Dios, y todo lo que existe en el reino de Dios nos pertenece a nosotros.

Mateo escribe que cuando Isa viajaba a varios lugares, enseñaba las buenas noticias del reino divino (Mateo 4:23 y 9:35). Esto se contrasta con las noticias malas, o sea, que los que no confiesan la autoridad de su creador se enfrentarán al juicio eterno. El reino de Dios es la recompensa de una relación nueva entre él y su gente, una que nació en este mundo y crecerá aquí en la tierra, continuará después de la muerte, y llegará a su plenitud en la etapa que viene. En esta vida, cada persona puede aceptar la invitación para juntarse con la gente de Dios, solamente se tiene que arrepentir de los pecados y aceptar a Isa el redentor, quien Dios envió para que fuera salvador y rey. Cada persona que haga eso recibirá la promesa de la redención del juicio eterno que tendrá hogar en el paraíso, y de vivir con Dios para siempre. En este mundo, se puede empezar a gozar de las bendiciones de la relación con Dios, como ciudadano de su reino, pero es en la etapa que está por llegar cuando se hará realidad la promesa del escape del juicio eterno, y cada persona que haya aceptado a Dios gozará de la plenitud de la vida en el glorioso reino eterno de Dios.

Dios dice: “Estoy enviándoles mi palabra, estoy estableciendo mi reino, que tiene su fundación en la orden y en mi autoridad. Quien guiará este reino es mi palabra, que se hizo hombre en la persona de Isa. Mi palabra se divagará y cumplirá todo lo que yo quiero que cumpla. Tendrá control supremo. La única cosa que puede oponerse a mi palabra es la voluntad. Cada persona tiene que someter su voluntad a mí para formar parte del gobierno de mi reino. Cada persona quien forma parte del gobierno de mi reino, bajo la autoridad de Isa, mediante la virtud de la obediencia y del amor (*‘si me ama, seguirá mis mandatos’*) ayudará construyendo el reino. Ya está aquí, en un sentido genuino y eterno. Isa estuvo aquí y está aquí ahora. Estamos cosechando almas para el reino. Todos que quieren juntarse con nosotros, que vengan.” Que vengan a un reino eterno, un reino que se construyó no con las manos, sino con la palabra de Dios hecho hombre.

Las buenas noticias son que la invitación a juntarse con la gente de Dios sigue en ecto. Hasta que regrese nuestro je Isa, hay oportunidad de ganar ciudadanía en el reino de Dios. Una vez que regrese, será demasiado tarde. Nadie sabe cuándo regresará, así que no es prudente esperar, mejor será someterse al redentor ahora, antes de que sea demasiado tarde. Como dice el Injil: *“Ahora es el tiempo del favor de Dios, ahora, hoy, es el día de la redención.”* (2 Corintios 6:2)

La dedicación: ser discípulo de Isa

Deuteronomio 30:11-20: *“El mandato que les doy hoy no es tan difícil que no lo puedan comprender, y no está fuera de su alcance. No es algo que se guarda en el cielo, tan distante que sean motivados a preguntar, ‘¿Quién irá hasta los cielos y traérnosle para que podamos escucharle y obedecerle?’ No es guardado más allá del mar, tan lejos que ustedes tengan que preguntar, ‘¿Quién cruzará el mar para traérnosle para que podamos escucharle y obedecerle?’ Al contrario, el mensaje está muy cerca; está en sus labios y en sus corazones para que puedan obedecerle. ¡Escuchen! Hoy les doy de escoger entre la vida y la muerte, entre la prosperidad y el desastre. Les mando este mismo día amar a su Dios y de obedecer a sus mandatos, decretos y reglas, siguiendo en sus pasos. Si hacen esto, vivirán y se multiplicarán, y su Dios señor y padre les bendecirá y bendecirá el país que está a punto de entrar y dominar. Si sus corazones siguen otra dirección, y si rehusan escucharme, les advierto ahora mismo que es seguro que serán destruidos. No vivirán una vida larga y buena en la tierra a que se dirigen al otro lado del río Jordán. Hoy día les he dado de escoger entre la vida y la muerte, entre las bendiciones y las maldiciones. Invoco a los cielos y a la tierra como testigos a lo que escogen. ¡Cómo espero que escogieran la vida, para que ustedes y sus descendientes vivan! Pueden tomar esta decisión escogiendo amar a su señor Dios, obedeciéndole, y dedicándose firmemente a él...”* Este mandato se dio a la gente de Israel, pero es un mandato que hace armonía con la Palabra de Dios, y tiene tanta relevancia para nosotros hoy día como tenía para la gente de Israel.

Juan 8:31: *“Isa dijo a los que pusieron su fe en él, ‘Ustedes son verdaderamente mis discípulos si mantienen la altad a mis enseñanzas. Sabrán la verdad, y la verdad es la libertad’”.*

Juan 15:8: *“Cuando producen resultados, son verdaderamente mis discípulos. Esto rinde gloria en lo más alto a mi padre”.*

Colosenses 3:1-11: *“...fjense en la realidad de los cielos... Piensen en los asuntos del cielo, y no en las cosas terrestres. Están muertos en lo que se respeta a este mundo, y sus verdaderas vidas están dentro de Isa su Dios”.* Usted no tiene la libertad de hacer lo que quiere; tiene la libertad de hacer lo que debe de hacer. Tiene que hacer lo que el rey Isa manda. Olvídese de sus derechos, y haga lo que Isa manda.

El cristiano es un sirviente en el reino de Dios. La palabra sagrada del reino dice que el rey necesita que usted le sirva.

No pida que Dios le bendiga, dedíquese a hacer su voluntad, y le bendicirá.

Obrar para llevar el mensaje de la redención a los musulmanes en Afganistán es como construir un puente para poder cruzar un río. Estamos a un lado, construyendo el puente. Dios está al otro lado del río, construyendo el puente desde allá. Haciendo nuestra parte, y con Dios haciendo la suya, se logrará.

Versículos del Corán sobre Isa y los libros previos

Nótese: Existen muchas traducciones del Corán. La fraseología varía de traducción a traducción, pero el significado de las diferentes traducciones es básicamente igual, ya que todas las traducciones provinieron de los documentos originales. Lo mismo aplica a las diferentes traducciones de los libros previos, la Biblia. Las palabras varían, pero el significado de las diferentes traducciones es básicamente igual, porque también provinieron de los documentos originales, con fechas de unos cientos de años antes de la era de Moamád (“pbuh”). Sabemos que las traducciones del Corán y de la Biblia son verídicas, y que el significado de los documentos originales no ha sido alterado.

Nótese también: Los números de los versículos en el Corán en su versión farsi/árabe se encuentran al fin del versículo. Es diferente de la traducción al inglés, donde los números de los versículos se encuentran al principio del versículo. Los números de las páginas que se encuentran al final de la descripción del versículo corresponden a la versión farsi/árabe del Corán, que es la versión usada en Afganistán.

Tema: Isa; palabra de Alá; el redentor; digno de honor; cerca de Alá; digno de fe

Versículo: Surá 3:45-46 - La familia de ImrAn. **Versión farsi/árabe:** Al ImrAn-Ayad 3:45-46 página 55

Traducción:

-Malik GulAm Farid:

En el 45 dice: “Cuando los ángeles dijeron, *Ay, María, Alá le envía noticias de felicidad mediante palabras que él ha dicho; su nombre será el Mesías, Isa, hijo de María, será honrado en este mundo y en el próximo, y hay los que tendrán el honor de estar cerca de él*”.

En el 46 dice: “*Y hablará a la gente desde la cuna y cuando alcance la edad de la madurez, será digno de la fe de todos*”.

Tema: Isa, nacido de una vírgen y sin pecado. Isa, una señal predestinada para todos los hombres, y una misericordia de Dios.

: Surá 19:16-21 - María. **Versión farsi/árabe:** Maryam-Ayad 19:16-21 página 306

Traducción:

- Rashad Kalifa, D. Ph.

En el 16, se hace mención de María. Se aisló de su familia, en la parte oriental de su país.

En el 17, habla de que como hubo una barrera que la separaba de los demás, “nosotros le mandamos a visitarla nuestro espíritu. El espíritu la visitó en la forma de un ser humano”.

En el 19, dijo: “*Soy mensajero de su Dios, quien le va a otorgar un hijo, quien será puro*”.

En el 20, ella dice: “*¿Cómo será posible que dé a luz a un hijo cuando jamás me ha tocado un hombre? Jamás he sido otra cosa que casta*”.

En el 21, él dice: “*Ha dicho así su Dios, ‘Para mí es fácil.’ De él haremos una señal para toda la gente, y es misericordia otorgada por parte de nosotros. Este es un asunto predestinado*”.

Tema: El espíritu de Dios respiró sobre María. Isa es una señal para todas las personas.

: Surá 21:91 - Los protas. **Versión farsi/árabe:** Al-AnbyA-Ayad 21:91 página 330

Traducción:

- Abdula Yusuf Ali:

En el 91 dice: “*Y ella había vigilado su castidad: Respiramos sobre ella con nuestro espíritu, e hicimos de ella y de su hijo una señal para todas las personas*”.

Tema: Isa, favorecido por Alá. Isa hizo muchos milagros. Isa tiene la capacidad de curar y tiene dominio sobre la vida y la muerte. El Corán verifica la veracidad de los libros previos (la Biblia).

: Surá 5:110 - La comida. Versión farsi/árabe: Al-MAaidah-Ayad 5:110 página 126

Traducción:

- M. H. Shakir:

En el 110 dice: *“Cuando Alá dirá, ¡Ay, Isa, hijo de María! Recuérdete del favor que te otorgué, sobre ti y sobre tu madre cuando te fortalecí con el espíritu santo, hablaste con la gente desde la cuna y también cuando llegaste a la madurez, y te enseñé del libro, te enseñé de la sabiduría, te enseñé usando el Taurat y el Injil; recuérdete cuando formaste algo de barro y le diste la forma de un pájaro porque te dí permiso para hacer eso, y luego respiraste sobre ello y se volvió pájaro vivo porque yo dí permiso que pasara así; y restauraste la vista a los ciegos y curaste a las personas infectadas con lepra porque yo dí permiso que así pasara, y cuando te dí permiso resucitaste al fallecido de la muerte...”*

Tema: Isa hizo muchos milagros. Isa puede curar y sanar a la gente; tiene dominio sobre la vida y la muerte. Estos aspectos son una señal para los que creen en él.

: Surá 3:49 - La familia de ImrAn. Versión farsi/árabe: Al-ImrAn-Ayad 3:49 página 56

Traducción:

- M. H. Shakir:

En el 49 dice: *“Y haga de él un apóstol para los hijos de Israel: He llegado hacia ustedes con una señal de su Dios, que yo determino la forma de un pájaro, hecho de barro, luego respiro sobre ello y con el permiso de Alá le doy vida. Restauero la vista a los ciegos y sano a las que padecen de la lepra, y con el permiso de Alá resucito a los muertos y les informo de lo que deben comer y de lo que deben almacenar en sus hogares; seguramente, hay señal en todo esto para ustedes, si ponen su fe en mí”.*

Tema: A los musulmanes se les instruye que sigan a Isa y se les dice que seguirle a Isa es seguir el camino debido. A los musulmanes se les advierte que no permitan que Satanás les influya a no seguirle a Isa, y que Satanás es su enemigo. Isa llegó trayendo consigo la verdad y la sabiduría y a los musulmanes se les instruye cumplir sus deberes hacia Alá y de obedecerle a Isa.

: Surá 43:61-63 - El oro. Versión farsi/árabe: Zukhruf-Ayad 43:61-63 página 494

Traducción:

- Malik GulAm Farid:

En el 61 dice: *“Verdaderamente, él (Isa) fue señal del momento. Por eso, en vez de dar albergue a duda alguna, sígame. Este es el camino recto”.*

En el 62 dice: *“Y no permita que Satanás le ponga barreras. Por cierto que es un enemigo declarado”.*

En el 63 dice: *“Y cuando llegó Isa con comprobantes inegables, dijo ‘En verdad, he llegado hacia ustedes trayendo conmigo la sabiduría, he llegado para aclarar unos puntos en los cuales no están de acuerdo. Respete a Alá, y obedézcame’”.*

Tema: Alá hizo que Isa falleciera y que resucitara. Los que siguen a Isa están más altos que los que no le siguen. Isa es el camino hacia el cielo.

: Surá 3:54-56 - La familia de ImrAn. Versión farsi/árabe: Al-ImrAn-Ayad 3:54-56 página 57

Traducción:

- Malik GulAm Farid:

En el 54 dice: *“Ellos hicieron sus planes y Alá también hizo sus planes. Alá es el mejor de los planeadores”*.

En el 55 dice: *“Recuérdese del momento cuando dijo Alá, ‘Ay, Isa, yo voy a hacer pasar que te mueras y luego te voy a elevar hacia mí, y las acusaciones que hagan contra ti los que no creen, haré que se despidan, y alabaré a los que te siguen, mucho más alto sobre los que no creen; haré esto hasta el día de la resurrección; luego, regresarás hacia mí, y juzgaré entre los que tienen puntos de vista diferentes’”*.

En el 56 dice: *“Luego para los que no creen, les castigaré con un castigo severo en este mundo tanto como en el próximo, y no tendrán quién les ayude”*.

En el 59 dice: *“Por cierto, la apariencia de Isa está con Alá tanto así como la fue la apariencia de Adán; le creó del polvo, luego le dijo, ‘Sea,’ y así fue”*.

Tema: Verificando el Injil y el Taurat, que proveen guía e iluminación. Alá fue guardián de los libros previos [la Biblia].

: Surá 5:46-48 - El banquete. Versión farsi/árabe: Al-MAaedah-Ayad 5:46-48 página 116

Traducción:

- M. H. Shakir:

En el versículo 46 dice: **Mandamos después de ellos a Isa, hijo de María, a seguir en sus pasos, verificando lo que ocurrió antes, según el Taurat, y le otorgamos el Injil, cuyo contenido es la guianza y la iluminación, y verificando lo que ya sucedió según se documentó en el Taurat. El Injil sirve como guía y contiene advertencias y consejos para los que intenten protegerse contra la maldad.**

En el versículo 47 dice: *“... Los seguidores del Injil debe juzgarlo y tomar en cuenta lo que Alá reveló en él y quien no juzgue y tome en cuenta lo que en él reveló Alá, ellos son los transgresores”*.

En el versículo 48 dice: Y a ustedes, revelamos el libro que contiene la verdad, **verificando lo que sucedió antes en otros libros y verificando que se estableció guardián sobre el libro**, por lo tanto, juzgue según lo que se le ha revelado Alá, y no siga los deseos bajos, no rechace la verdad que se le ha enviado...

Tema: Verificando la veracidad del Injil.

Versículo: Surá 3:2-4 - La familia de ImrAn. Versión farsi/árabe: Al-ImrAn-Ayad 3:2-4 página 50

Traducción:

-M. H. Shakir:

En el versículo 2 dice: *“Alá, no hay otro Dios más que él, quien es siempre vivo, y autónomo, y mediante él todo subsiste”*.

En el versículo 3 dice: *“Él ha revelado a ustedes el libro que contiene toda la verdad, verificando lo que sucedió antes, y él ha revelado el Tora y las escrituras sagradas, en su tiempo, que sirve de guía para toda la gente, y él envió el Corán”*.

En el versículo 4 dice: *“Por cierto que los que no creen en las comunicaciones de Alá, se les castigará severamente; Alá es poderoso, es el Dios de la retribución”*.

Tema: El Corán afirma que hay que creer en los libros previos y establece que un libro no es superior a otro.

Versículo: Surá 2:136 - La vaca. Versión farsi/árabe: Al-Baqarah-Ayad 2:136 página 21

Traducción:

-M. H. Shakir:

En el versículo 136 dice: Diga: *“Creemos en Alá y en todo lo que nos ha sido revelado, y creemos en lo que se les reveló a Abrám e Ismael e Isác y Jacobo y a los tribus; y en lo que se les reveló a Moisés*

y a Isa, y en lo que fue revelado por su Dios a los protas, y no hacemos distinción entre una revelación u otra, y a Dios nos sometemos”.

Tema: Alá le dice a Moamád [pbuh] que si tiene dudas, que busque la verdad de las personas que ya estudiaron los libros previos.

Versículo: Surá 10:94-97 - Jonás. Versión farsi/árabe: Yonus-Ayad 10:94-97 página 219

Traducción:

-M. H. Shakir:

En el versículo 94 dice: *“Pero si tiene dudas sobre lo que ya le hemos revelado, haga preguntas a los que leyeron los libros previos; por cierto que su Dios le ha enviado la verdad; por eso, usted no debe alinearse con los disputadores”.*

En el versículo 95 dice: *“Y usted no debe ser uno de esos quienes rechazan los mandamientos de Alá, porque entonces usted será unos de esos que pierden”.*

En el versículo 96 dice: *“Es cierto que no pondrán su fe en Dios los que Dios ha comprobado que hicieron lo contrario de lo que debían haber hecho”.*

En el versículo 97 dice: *“A ellos cada señal se les llegará, y serán testigos de castigos severos”.*

Tema: El Corán confirma la veracidad de los libros previos.

Versículo: Surá 3:48 - La familia de ImrAn. Versión farsi/árabe: Al-ImrAn-Ayad 3:48 página 56

Traducción:

- M. H. Shakir:

En el versículo 48 dice: *“Y él le enseñará del libro, y la sabiduría, y el Taurat y el Injil”.*

Tema: Confirmando la existencia de los creedores de los libros previos.

Versículo: Surá 29:46 - La araña. Versión farsi/árabe: Al-Ankabut-Ayad 29:46 página 402

Traducción:

- M. H. Shakir:

En el versículo 46 dice: *“Y no saque disputa con los seguidores del libro, excepto por lo que es para el bien mayor; excepto con ellos que actúan de manera injusta, y a ellos, dígales: Creemos en lo que se nos ha sido revelado a nosotros, y revelados a ustedes. El Dios de nosotros y el Dios de ustedes es el mismo, y es a él a quien nos sometemos”.*

Nótese: De acuerdo con el Surá 19:21, Isa es la misericordia enviada por Dios; no necesita misericordia.

Adán: Surá 7:23 - Los lugares elevados. Versión farsi/árabe: Al-A'rAf-Ayad 7:23 página 153

En el versículo 23 dice: *Ellos dijeron, “Señor nuestro, hemos traicionado a nuestros almas, y a menos que usted nos perdone, y tenga misericordia hacia nosotros, seremos de los que pierden”.*

Noé: Surá 71:28 - Noé. Versión farsi/árabe: Nuh-Ayad 71:28 página 571

En el versículo 28 dice: *“¡Mi Dios! Perdóneme, perdone a mis padres, y al que ha puesto su fe en usted quien entra a mi casa, y a los creyentes hombres y mujeres...”*

Abrám: Surá 26:82 - Los poetas. Versión farsi/árabe: Al-Shu'arA-Ayad 26:82 página 370

En el versículo 82 dice: *“...el que, espero, me perdonará los pecados en el día del juzgado final”.*

Moisés: Surá 28:16 - El narrativo. Versión farsi/árabe: Al-Qasas-Ayad 28:16 página 387

En el versículo 16 dice: *El dijo, “Mi Dios, he pecado en el alma. Por favor, perdóneme”.*

David: Surá 38:24 - Sahád. Versión farsi/árabe: SAd-Ayad 38:24 página 454

En el versículo 24 dice: “... Luego le rogó a su Dios que le perdonara, se arrodilló, y se arrepintió”.

Salomón: Surá 38:34-35 - Sahád. Versión farsi/árabe: SAd-Ayad 38:34-35 página 455

En el versículo 34 dice: “Y juzgamos a Salomón y colocamos en su trono un cuerpo [una persona anónima]. Entonces, él se arrepintió”.

En el versículo 35: “Él dijo: ‘¡Mi Dios! Perdóneme y otórgueme la soberanía tal como no será otorgada a ninguno que me suceda’”.

Moamád: Surá 48:1-2 - La victoria. Versión farsi/árabe: Al Fath-Ayad 48:1-2 página 511

En el versículo 1 dice: “Hemos otorgado a usted, Moamád, una señal que significa la victoria”.

En el versículo 2 dice: “... para que Alá le perdone por sus pecados, tanto los que ha cometido como para los que cometerá en el future...”

Tema: Isa es como Adán. Isa es como el segundo Adán.

Versículo: Surá 3:59 - La familia de ImrAn. Versión farsi/árabe: Al-ImrAn-Ayad 3:59 página 57

Traducción:

- M. H. Shakir:

Tema: Confirmando que Isa falleció y que resucitó

Versículo: Surá 19:33-34 - María. Versión farsi/árabe: Maryam-Ayad 19:33-34 página 307

Traducción:

- M. H. Shakir:

En el versículo 33 dice: “*La paz está conmigo; estuvo conmigo el día que nací, y en el día que me muera; y en el día que se me eleve a la vida nueva*”.

En el versículo 34 dice: “*Así es Isa, el hijo de María, (esto es) decir la verdad, sobre la cuál ellos han disputado*”.

Tema: Es el deber del musulmán obedecerle a Isa. Isa llegó con una señal de Dios.

Versículo: Surá 3:50 - La familia de ImrAn. Versión farsi/árabe: Al ImrAn-Ayad 3:50 página 56

Traducción:

- M. H. Shakir:

En el versículo 50 dice: “*Y verifico lo que me antecedió según el Taurat, y para que les sea posible formar parte de lo que hasta ahora se les ha sido prohibido, y he llegado hacia ustedes con una señal de su Dios; por lo tanto, cuidense a cumplir con sus deberes hacia Alá, y obedézcame.*”

Tema: A los seguidores de Isa se les llaman musulmanes.

Versículo: Surá 3:52 - La familia de ImrAn. Versión farsi/árabe: Al-ImrAn-Ayad 3:52 página 56

Traducción:

- M. H. Shakir:

En el versículo 52 dice: “*Pero cuando Isa percibió que no habían puesto su fe en él, dijo: ‘¿Quiénes serán mis ayudantes en el camino hacia Alá?’ Los discípulos dijeron, ‘Somos ayudantes en el camino hacia Alá, y atestigüamos que somos sometedores [musulmanes]*”.

Tema: Isa está sin pecado. Todos los demás protas cometieron pecados y tuvieron que pedir perdón por sus pecados.

Versículos: hay varios.

Traducción:

- Rashad Kalifa, D. Ph.

Isa: Surá 19:19 - María. Versión farsi/árabe: Maryam-Ayad 19:19 página 306

En el versículo 19 dijo: *“Soy mensajero de su Dios, quien le va a otorgar un hijo puro”*.

Versículo: Surá 4:136 - Las mujeres. Versión farsi/árabe: Al-NesA-Ayad 4:136 página 100

Traducción:

- M. H. Shakir:

En el versículo 146 dice: *“A todos ustedes que tienen la fe: **Pongan su fe en Alá** y en su apóstol, y en el libro que él reveló a su apóstol y en el libro que él reveló antes. El quien no pone su fe en Alá y en sus ángeles y en sus apóstoles y en lo que se ha revelado del último día, comete el gran error de aislarse de la verdad”*.

Tema: Los libros previos no fueron alterados, pero algunas personas mintieron acerca de su contenido.

Versículo: Surá 3:78 - La familia de ImrAn. Versión farsi/árabe: Al-ImrAn-Ayad 3:78 página 60

Traducción:

- Rashad Kalifa, D. Ph.

En el versículo 78 dice: *“Se encuentran entre ellos algunos que hablan con lengua torcida, imitando lo que se encuentra en las escrituras sagradas, con el fin de que los demás crean que lo que dicen proviene de dichas escrituras cuando así no es. Ellos alegan que lo que están diciendo proviene de Dios, cuando no provino de Dios”*.

Tema: Las palabras de Dios no pueden ser alteradas.

Versículo: Surá 6:114-15 - El ganado. Versión farsi/árabe: Al-AnAm-Ayad 6:114-15 página 142

Traducción:

- M. H. Shakir:

En el versículo 114 dice: *“¿Debo yo entonces intentar encontrar otro juez que Alá? Es él quien ha revelado a usted el libro en el cuál se aclara todo lo que hay por aclararse, y a los a quienes él ha revelado el libro saben que fue revelado por Dios y que no es otra cosa que la verdad; por eso, usted no debe ser de los que disputan”*.

En el versículo 115 dice: *“Y las palabras de su Dios han sido grabadas verídica y justamente; no hay quien pueda cambiar sus palabras, y él oye todo y sabe todo”*.

Tema: Lo que dijo Moamád (pbuh) sobre adónde irán él y sus seguidores, y sobre quién dice quien es.

Versículo: Surá 46:9 - Los arenales. Versión farsi/árabe: Al-AhqAf-Ayad 46:9 página 503

Traducción:

- Malik GulAm Farid:

En el versículo 9, y parte del 10, dice: *“No soy nadie nuevo entre los mensajeros, no sé lo que se hará conmigo ni contigo. Yo simplemente sigo lo que se me es revelado; yo no soy nadie sino sencillamente un advertidor”*.

Tema: El pecado de Adán causó la separación entre él y Dios.

Versículo: Surá 20:120-121 - TAHA. Versión farsi/árabe: TAHA-Ayad 20:120-121 página 320

Traducción:

- M. H. Shakir:

En el versículo 120 dice: Pero Satanás le hizo una sugerencia malvada, le dijo: “*¡Ay, Adán! ¿Me permite guiarte hacia el árbol de la inmortalidad y hacia un reino que jamás se deteriorará?*”

En el versículo 121 dice: “*Luego ambos comieron la fruta, y entonces se les manistaron sus inclinaciones perversas, y por eso se pusieron a cubrir sus cuerpos con hojas de los árboles del jardín. Adán desobedeció a su Dios, y por lo tanto su vida desde ese momento le pareció perverso*”.

Tema: Asegúrese de cumplir con sus deberes hacia Alá.

Versículo: Surá 4:131 - Las mujeres. Versión farsi/árabe: Al-Nisa-Ayad 4:131 página 99

Traducción:

- M. H. Shakir:

En el versículo 131 dice: “*Y todo lo que hay en los cielos y todo lo que hay en la tierra pertenece a Alá y por cierto, advertimos a los a quienes se les dió el libro antes de usted, y advertimos a usted también que tenga mucho cuidado en estar seguros de cumplir con sus deberes hacia Alá...*”

Meg Graf

Interpreter ID #014908

www.obreroziel.com. Se permite reproducir este material siempre y cuando no se venda.